

BORNAER STADTJOURNAL

mit aktuellen und amtlichen Informationen aus der Großen Kreisstadt Borna



Ausgabe 7/2025

2. Juli 2025



Aus der Stadtverwaltung

Schülerinnen und Schüler bekleben Müll-eimer im Rahmen einer Plakatkampagne



Aktuell

80 Jahre Kindergarten „Am Rehgarten“ und VOLKSSOLIDARITÄT KV Borna e.V.



Tipps

Sommerliche Sinnesfreuden vor historischer Kulisse

Inhaltsverzeichnis

2 Die Kolumne

Aus der Stadtverwaltung

- 3–9 **Aktuell**
u.a. Sperrung Bahnbrücke;
Rückblick Stadtfest;
90 Jahre Museum
- 10–11 **Veranstaltungen**
im Juli und August
- 12 **Aktuelles aus der FFW**

Lebendiges Borna

- 13 **Interview**
- 14–15 **Aktuell**
u.a. digitale interne Patienten-
akte; Sommerfest in der Kita
- 16 **Tipps**
- 17–20 **KulturGuide**
- 21–23 **Aktuell**
u.a. 80 Jahre Kita „Am Rehgarten“;
Beach Arena Borna
- 24 **Neuerscheinung**
- 25 **Bornaer Bilderbogen**
Inklusionssportfest 2025
- 26 **Firma**
Die Länderbahn
- 27 **Recht | Steuern | Versicherung**
Ernstfall Erbe
- 28–29 **Gesundheit**
Allergien; Trinken
- 30–31 **Stellenmarkt**
Fitness; Augenoptik
- 32–34 **Bauen | Wohnen | Einrichten**
Wärmepumpe; Kombi gegen
Hitze und Insekten;
Untervermietung

Ehrgeiz und Freude beim Inklusionssportfest

„Für mich ist das Inklusionssportfest ein absolutes Highlight“, strahlt der Geschäftsführer des Kreissportbundes (KSB) René Schober mit der Sonne des 3. Juni um die Wette. „Über 100 Helfer sind hier aktiv. Das Sportfest ist ein wunderbarer Ort der Begegnung, bei denen Berührungssängste im Miteinander von gehandicapten Menschen und allen Anwesenden abgebaut werden. Im Gespräch mit René Schober und Jörg Heidemann, dem Vereinsberater und Organisator des KSB, wuselten um meinen Kollegen und mich rund 500 Teilnehmer des Sportfestes herum. Die teilnehmenden Sportler kamen aus der benachbarten Robinienhofschule, die drei Sportriegen stellte, der Bornaer Lebenshilfe, die gleich acht Gruppen in Mannschaftsstärke zu bieten hatte. Gemeinsam mit den Teilnehmenden aus der Brücke-Schule Grimma, der Waldschule Grimma, der Lebenshilfe Grimma und dem DRK Geithain maßen sie sich alle u.a. im Fußball-Dart, im Hockey und dem Axt Wurf. Das Schwierigkeitslevel war schon herausfordernd. Mein Kollege probierte einiges aus und bekam gleich noch mehr

Achtung vor den Inklusionssportlern. Damit so ein Sportfest auch ordnungsgemäß ablaufen kann und auch die Laune bei kleinen Niederlagen nicht in den Keller fällt, braucht es einen Moderator. Der Eventerfahrene Sportmoderator Stefan Bräuer sorgte schon mit „Stimmungs-Mucke“ für gute Laune, feuerte die Sportler an und gab alle 15 Minuten das Zeichen zum Wechsel der Stationen. Ausgewipert? Nein, nach der Siegerehrung und einem stärkenden Mittagessen ging es ab 13:00 Uhr zum Fußballturnier über. Herr Schubert, Sportpädagoge in der Robinienhofschule, wünscht sich, dass dies schöne Inklusionssportfest auch mit Nichtbehinderten Menschen in gemischten Gruppen, stattfinden sollte. Er konnte dies auch durch die erfolgreiche Zusammenarbeit und den gemeinsamen Aktionen mit der Clemens-Thieme-Grundschule selbst erfahren und unbedingt weiterempfehlen. „Es wäre doch noch schöner“, so Herr Schubert, „wenn wir alle gemeinsam Sport machen!“

Manuela Krause



Impressum

Herausgeber: SÜDRAUM-VERLAG, Geschäftsbereich im DRUCKHAUS BORNA | Abtsdorfer Str. 36 | 04552 Borna

Tel.: 03433 207329 Fax: 03433 207331 | E-Mail: info@druckhaus-borna.de | Internet: www.druckhaus-borna.de

Verlagsleitung: Bernd Schneider (V. i. S. d. P.) (Alle Rechte liegen beim Herausgeber. Für die Beiträge zeichnen die Autoren.

Die Texte der Stadt obliegen der Verantwortung des OBM.)

Gesamtherstellung: DRUCKHAUS BORNA

Titelbild: Inklusionssportfest im Rudolf-Harbig-Stadion (Foto: René Deckert)

Fotos: Stadtverwaltung Borna, DRUCKHAUS BORNA, DJD/Vonovia/Anja Schneider, pixel-shot.com: Leonid Yastremskiy, stock.adobe.com: Judit Zengovari/Minty, Rica Nohara, Anastasia Burlakowa, June Yap, wayhome.studio, Tierney, Syda Productions, Cavan for Adobe bzw. die entsprechenden Autoren und Auftraggeber

Auflage: 12.000 Exemplare in die Haushalte und Firmen

Laufende Ausgaben-Nummer: 584

Zusätzliche Exemplare erhalten Sie bei der Stadtverwaltung Borna oder beim SÜDRAUM-VERLAG.

Die Ausgabe 08/25 des BSJ erscheint am 13.08.2025. Der Redaktionsschluss ist der 30.07.2025.

Stadtjournal
digital



Verkehrsversuch am Marktplatz endet

Rückbau zum 30. Juni 2025 beschlossen

Der Verkehrsversuch im Bereich des Marktplatzes in Borna wurde zum 30. Juni 2025 beendet. Dies hatte der Stadtrat auf Antrag der Fraktion „Bürger für Borna“ mehrheitlich beschlossen. Der Rückbau der temporären Verkehrsführung erfolgte entsprechend in der letzten Juniwoche.

Die veränderte Verkehrsführung war Teil eines zeitlich befristeten Verkehrsversuchs, der seit Oktober 2024 erprobt wurde. Ziel war es, auf Grundlage des erarbeiteten Verkehrskonzepts Möglichkeiten zur Verbesserung der Sicherheit für Fußgängerinnen und Fußgänger sowie Radfahrende zu testen.

Während der Laufzeit wurde das Projekt intensiv begleitet – unter anderem durch Verkehrszählungen. Außerdem fand eine umfassende Bürgerbefragung statt. Viele Bürgerinnen und Bürger nutzten die Gelegenheit, ihre Eindrücke, Kritikpunkte und Verbesserungsvorschläge mitzuteilen. Diese Rückmeldungen bilden – gemeinsam mit Verkehrszählungen und fachlichen Beobachtungen – eine wichtige Grundlage für die abschließende Bewertung des Versuchs.



Die Auswertung des Verkehrsversuchs erfolgt planmäßig im Nachgang: Am 29. Juli 2025 wird die zuständige Arbeitsgruppe die gesammelten Daten und Erkenntnisse analysieren und bewerten. Auf dieser Grundlage wird anschließend über mögliche zukünftige Maßnahmen im Bereich der Innenstadt entschieden. Die Linienführung des Stadtbusses wird voraussichtlich erst Mitte Juli 2025 an

die ursprüngliche Streckenführung angepasst. Fahrgäste werden gebeten, die Aushänge an den Haltestellen sowie die aktuellen Informationen des Verkehrsunternehmens zu beachten.

Die Stadtverwaltung dankt allen Beteiligten – insbesondere den Bürgerinnen und Bürgern – für ihre Mitwirkung und das Interesse am weiteren Entwicklungsprozess in der Innenstadt.

Sperrung der Bahnbrücke Altenburger Straße

Sicherheitsgründe erfordern vorsorgliche Maßnahme

Die Stadt Borna hat die Bahnbrücke in der Altenburger Straße für den Schwerverkehr für Fahrzeuge über 2,8 Tonnen sperren lassen und die Fahrbahn auf eine einspurige Durchfahrt eingengt. Die Durchfahrt ist nur noch in Fahrtrichtung von der Altenburger Straße zur B93 möglich. Die Umleitung der Gegenrichtung erfolgt über die Deutzer Straße und Stauffenbergstraße. Der Fuß- und Radverkehr bleibt weiterhin möglich, wird jedoch neu organisiert.

Hintergrund der Sperrung ist, dass eine gutachterliche Sonderprüfung des Bauwerkes vorgenommen wurde, bei welcher erhebliche bautechnische Unsicherheiten über den Zustand und damit die Tragfähigkeit des verbauten Stahls zu Tage traten. Die Brücke stammt aus den 1980er-Jahren und wurde mit Hennigsdorfer Stahl errichtet – einem Material, das auch bei der kürzlich eingestürzten Carolabrücke in Dresden verwendet wurde.

Eine durchgeführte Untersuchung der Brücke konnte ohne zerstörende Eingriffe keine gesicherte Aussage über den Zustand dieses Stahls liefern. Zwar wird der allgemeine Bauwerkszustand aktuell als gut bewertet, doch kann eine mögliche Materialermüdung im Inneren der Konstruktion nicht ausgeschlossen werden.

Angesichts dieser Unsicherheiten und zum Schutz aller Verkehrsteilnehmer hat sich die Stadt entschlossen, die Brücke vorsorglich teilweise zu sperren. Die Maßnahme dient der Gefahrenabwehr und der Erhaltung der Verkehrssicherheit.

Weitere Prüfungen und Maßnahmen sind derzeit in Vorbereitung und werden – sofern erforderlich – folgen. Die Situation wird kontinuierlich überwacht.



Stadtverwaltung Borna

Markt 1, 04552 Borna
 Tel.: 03433 8730
 E-Mail: stadtverwaltung@borna.de
 Internet: www.borna.de
 Postanschrift
 Postfach: 1319, 04541 Borna

Kinder- und Jugendspiele im Landkreis Leipzig



Mit einer feierlichen Eröffnung am 23. Mai 2025 fiel der Startschuss für die Sparkassen Kinder- und Jugendspiele im Landkreis Leipzig. In Borna gaben der Präsident des Kreissportbundes, Andreas Woda, und der Oberbürgermeister der Stadt, Oliver Urban, gemeinsam das Signal für den Beginn des sportlichen Großereignisses, das sich mittlerweile fest im Veranstaltungskalender der Region etabliert hat.

Bis zum 15. Juni verwandelte sich der gesamte Landkreis in eine große sportliche Bühne. Rund 3.500 Kinder und

Jugendliche traten in insgesamt 30 verschiedenen Sportarten gegeneinander an – von Leichtathletik und Schwimmen über Fußball und Volleyball bis hin zu Disziplinen wie Judo oder Kegeln. Die Wettkämpfe fanden an zahlreichen Austragungsorten im gesamten Landkreis statt und boten eine ideale Plattform für junge Talente, ihr Können zu zeigen und erste Wettkampferfahrungen zu sammeln.

Neben sportlichen Höchstleistungen standen vor allem Teamgeist, Fairness und der Spaß an Bewegung im Mittelpunkt.

Die Sparkassen Kinder- und Jugendspiele fördern nicht nur die sportliche Entwicklung, sondern stärken auch das Gemeinschaftsgefühl und den sozialen Zusammenhalt der jungen Teilnehmerinnen und Teilnehmer.

Ein besonderer Dank gilt den vielen ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern, Vereinen, Schulen und natürlich den Familien, die durch ihre Unterstützung diese Spiele erst möglich machen. Ihr Engagement ist ein wichtiger Beitrag zur Förderung des Nachwuchssports in der Region.

SOMMERFERIEN IM MUSEUM

21. Juli – 8. August 2025
Montag bis Freitag: 13 Uhr

MANNI, EIS & FEUERSTEIN

Reise in die Eiszeit zum Bornaer Mammut

Unser Museum wird saniert - deshalb machen wir uns auf eine Spurensuche durch die Stadt:

- Erlebe ein Stück Eiszeit
- Spiele Abenteuer nach
- Grabe als Archäologe nach echten Spuren der Vergangenheit.



FINDE ICH DAS MITTELALTER?

Ein spannender Streifzug durch die dunkle Zeit

War das Mittelalter wirklich finster? Was war gefährlich? Und wie konnte man sich schützen? Finde es heraus, wenn wir

- die Dunkelheit der Kirche betreten
- eine echte Rüstung spüren
- und dem Wasser zu den Ursprüngen unserer Stadt folgen.



Eintritt: 3 € Kinder, 5 € Erwachsene
Um Voranmeldung wird gebeten!

Museum der Stadt Borna • An der Mauer 2 – 4, 04552 Borna • museum@borna.de
www.museum-borna.de • 03433-27860 • @kulturinborna



Fotos: Kreissportbund Landkreis Leipzig

Gewerbegebiet Eula-West

Ein Jubiläum und eine Auszeichnung für langjährige Betriebe



Das Gewerbegebiet Eula-West zählt zu den kleineren Gewerbestandorten im Stadtgebiet Borna – doch zwei Unternehmen zeigen hier seit einem Vierteljahrhundert, was Beständigkeit, Qualität und Kundennähe bedeuten. Im Juni 2025 rückten diese Betriebe erneut in den Fokus: mit einem Jubiläumsfest und der offiziellen Verleihung eines Qualitätszeichens.

Am Samstag, den 21. Juni 2025, feierte das Autohaus Kühne sein 25-jähriges Bestehen. Zu diesem öffentlichen Fest waren Kunden, Partner und Gäste eingeladen, um gemeinsam auf ein Vierteljahrhundert am Standort zurückzublicken. Neben einem vielseitigen Programm standen Gespräche, Rückblicke und der Dank an Mitarbeiter im Vordergrund. Das Autohaus gehört mit zu den ersten Betrieben im Gewerbegebiet Eula-West und hat dessen Entstehung und Profil maßgeblich mitgeprägt.

Nur zwei Tage später, am Montag, den 23. Juni 2025, erhielt das ebenfalls seit vielen Jahren ansässige Möbelhaus Voigt im

Beisein von Oberbürgermeister Oliver Urban erneut das Zertifikat „Generationenfreundliches Einkaufen“ vom Handelsverband Sachsen. Die Auszeichnung würdigt die anhaltend hohe Servicequalität des Unternehmens – insbesondere im Hinblick auf Barrierefreiheit, Übersichtlichkeit und die Berücksichtigung unterschiedlicher Kundenbedürfnisse. Die Übergabe unterstreicht das langjährige Engagement des Möbelhauses für eine zugängliche und kundenfreundliche Einkaufsatmosphäre. Oberbürgermeister Oliver Urban nutzte beide Termine, um die Rolle der beiden Betriebe im Gewerbegebiet Eula-West zu würdigen. Gerade in einem Gewerbegebiet wie Eula-West sind solche langjährigen, engagierten Unternehmen ein wesentlicher Bestandteil der wirtschaftlichen Stabilität und lokalen Versorgung. Die Stadt Borna dankt dem Autohaus Kühne Eula und dem Möbelhaus Voigt für ihre jahrzehntelange Treue zum Standort, ihre Investitionen und ihren Beitrag zur Lebensqualität in der Region.



Öffentliche Versteigerung von Fundsachen



Am Mittwoch, den 13. August 2025, lädt der Fachdienst Ordnungsangelegenheiten der Stadt Borna zur öffentlichen Versteigerung von Fundsachen ein. Zwischen 16:00 und circa 18:00 Uhr können Interessierte auf dem Spielplatz „An der Wyhra“ hinter dem Verwaltungsgebäude (An der Wyhra 1, 04552 Borna) ihr Glück versuchen – oder gezielt ein Schnäppchen machen.

Im Mittelpunkt der Auktion stehen in diesem Jahr vor allem Fahrräder. Ob sportliches Mountainbike, gemütliches Stadtrad oder vielleicht ein seltenes Einzelstück – für viele ist die Versteigerung eine hervorragende Gelegenheit, günstig ein gut erhaltenes Fahrrad zu erwerben.

Wer als ursprünglicher Eigentümer einen der Fundgegenstände wiedererkennt oder als Finder Ansprüche auf Eigenerwerb geltend machen möchte, sollte sich beeilen: Diese können nur noch bis Mittwoch, den 6. August 2025, um 12:00 Uhr im Fundbüro der Stadt Borna angemeldet werden. Das Fundbüro befindet sich ebenfalls An der Wyhra 1, 04552 Borna und ist telefonisch unter 03433 873211 erreichbar.

Wer mitbieten möchte, sollte also rechtzeitig erscheinen – und bestenfalls etwas Kleingeld sowie gute Laune mitbringen. Die Stadt Borna freut sich auf eine rege Teilnahme und wünscht allen Interessierten viel Erfolg beim Ersteigern ihres ganz persönlichen Fundstücks!

Bürgersprechstunde

Jeden zweiten Dienstag im Monat bietet Oberbürgermeister Oliver Urban zwischen 16:00 und 18:00 Uhr eine Bürgersprechstunde in seinem Büro an.

Bitte vereinbaren Sie vorab einen persönlichen Termin unter Telefon 03433 873112.

Hinweise und Anregungen können Sie auch per E-Mail schicken an: oberbuergermeister@borna.de

Häufung von Einbrüchen in Pkw

Im Zuständigkeitsbereich des Polizeireviers Borna ist wieder ein signifikanter Anstieg an Fällen von Einbrüchen in Kraftfahrzeuge zu verzeichnen. Seit Januar 2026 kam es im Revierbereich zu 50 Einbrüchen in PKW, davon fielen 20 Fälle auf das Stadtgebiet Borna.

Auffällig ist, dass der oder die Täter zu meist eine der vorderen oder hinteren Seitenscheiben einschlagen, um so Gegenstände aus dem Inneren der Fahrzeuge zu entwenden. In nahezu allen Fällen lagen Geldbörsen, Handtaschen oder Werkzeug sichtbar im Innenbereich der Fahrzeuge. Die für die Tat benötigte Zeit ist dabei sehr kurz und die Täter können schnell und unerkannt fliehen. Die Taten selbst finden oft nachts, aber auch tagsüber auf großen Parkplätzen, Bahnhöfen oder bei Einkaufsmärkten statt, nachts meist in der Nähe von Wohneigentum.

Die Polizei weist noch einmal eindringlich darauf hin, keine Wertsachen offen im Auto liegen zu lassen. Es werden zunehmend Strafanzeigen aufgenommen, bei denen die Täter bei abgestellten Fahrzeugen meist sichtbar abgelegte Gegenstände aus dem Fahrzeuginneren entwenden. Daher: Lassen Sie, auch bei einer lediglich kurzen Abwesenheit vom Fahrzeug, nichts Wertvolles wie z.B. persönliche Gegenstände oder Taschen sichtbar im Fahrzeug. Schließen Sie die Fenster und verriegeln Sie Ihr Fahrzeug jederzeit.

- ▶ Zeuginnen und Zeugen, die Hinweise geben können, werden gebeten, sich beim Polizeirevier Borna zu melden:
Grimmaer Straße 1a
04552 Borna
Tel.: 03433 244-0

Polizeirevier Borna



Foto: Nomad Soul (stock.adobe.com)

Altkleider richtig entsorgen

für eine saubere Stadt Borna und eine gesunde Umwelt

In den letzten Monaten wurden in Borna und Umgebung vermehrt Altkleidercontainer abgezogen – eine Entwicklung, die nicht unbemerkt bleibt und viele Bürgerinnen und Bürger verunsichert. Die Gründe dafür sind vielfältig: Ein Überangebot an Alttextilien, schlechter werdende Qualität der Kleidung sowie mangelnde Absatzmärkte und Recyclingmöglichkeiten setzen die Sammel- und Verwertungsunternehmen unter Druck. Umso wichtiger ist es nun, Altkleider richtig zu entsorgen – zum Wohle unserer Stadt und der Umwelt.

Leider stellen wir derzeit immer häufiger fest, dass an ehemaligen Standorten von Altkleidercontainern einfach Müllsäcke mit ausgedienter Kleidung abgestellt werden. Diese wilden Ablagerungen sind nicht nur unschön anzusehen, sondern stellen auch ein Umweltproblem dar und verursachen zusätzliche Kosten für die Stadtreinigung. Wir appellieren daher eindringlich an alle Bürgerinnen und Bürger: Bitte entsorgen Sie Ihre Altkleider ausschließlich über die dafür vorgesehenen Wege und nicht im öffentlichen Raum!

Was tun mit alter Kleidung?

Zwei einfache Optionen:

Gebrauchte, aber tragbare Kleidung abgeben:

Gut erhaltene Kleidung, Schuhe und Heimtextilien (wie Decken, Bettwäsche oder Gardinen) können weiterhin bei den verbliebenen Altkleidercontainern abgegeben werden. Alternativ nehmen auch Sozialkaufhäuser, Kleiderkammern und Second-Hand-Einrichtungen entsprechende Spenden gern entgegen. Wer es digital mag, kann den Tausch- und Verschenkenmarkt der KELL GmbH auf www.kell-gmbh.de nutzen.

Stark beschädigte Kleidung in den Hausmüll:

Textilien, die verschmutzt, zerrissen oder stark abgenutzt sind – also Kleidungsstücke, die man niemandem mehr weitergeben würde – gehören in die Restmülltonne. Auch größere Mengen z.B. aus Haushaltsauflösungen können auf den Wertstoffhöfen der KELL GmbH über den Sperrmüll entsorgt werden.

Unser Appell: Verantwortung übernehmen

Eine saubere Stadt gelingt nur, wenn alle mithelfen. Bitte werfen Sie keine Altkleider in die Natur oder an Container-Standorte, die nicht mehr betrieben werden. Nutzen Sie stattdessen die von der Stadt Borna und der KELL GmbH angebotenen Entsorgungsmöglichkeiten.

Faustregel für die Entsorgung:

Würden Sie das Kleidungsstück noch einem Freund oder einer Freundin schenken?

Ja? Dann gehört es in die Altkleidersammlung.

Nein? Dann bitte über den Restabfall entsorgen.

Gemeinsam können wir unsere Stadt sauber halten und einen wichtigen Beitrag zum Umwelt- und Ressourcenschutz leisten.



Foto: Africa Studio (stock.adobe.com)

Buntes Treiben beim Stadtfest 2025 – Ein Rückblick



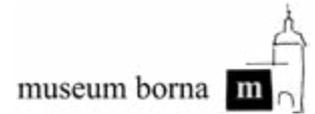
Vom 30. Mai bis 1. Juni 2025 fand bei sommerlich warmem Wetter unser Stadtfest statt. Zahlreiche Besucherinnen und Besucher zog es in die Innenstadt, um gemeinsam zu feiern, zu entdecken und mitzumachen. Ein besonderer Höhepunkt war am Samstag die beliebte Kinder- und Familienmitmachmeile in der Reichsstraße und Brauhausstraße. Über 35 Vereine und Unternehmen präsentierten sich mit vielfältigen Mitmachaktionen und Informationsständen – ein Angebot, das vor allem bei Familien großen Anklang fand. Ein herzliches Dankeschön gilt allen Beteiligten für ihr Engagement und ihre Kreativität! Am Sonntagmorgen begann der Tag mit einem ökumenischen Gottesdienst, der ebenfalls auf große Resonanz stieß. Direkt im Anschluss lockte der traditionelle Fassbieranstich mit dem Oberbürgermeister zahlreiche Gäste an, die sich gerne in die Warteschlange einreihen. Beim traditionellen Trödel- und Kreativmarkt konnte man an über 30 Ständen stöbern und shoppen.



Großer Dank gilt dem Zoo Leipzig, der LVZ, dem RIFF Bad Lausick, dem Saurierpark Kleinwelka, dem Labyrinthhaus Altenburg, der Buchhandlung Kämpfner sowie Irmscher – Spiel und Kunst für die Bereitstellung der Preise für unser beliebtes Kinderstationsspiel. Ebenso danken wir unseren engagierten Vereinen und Unternehmen, die das Stadtfest mit ihrer Unterstützung möglich gemacht haben – insbesondere den Städtischen Werken Borna GmbH, der Bornaer Wohnbau- und Siedlungsgesellschaft mbH, FIEGE Logistik GmbH sowie AMB Automobile Borna GmbH.



90 Jahre Museum Borna



Mitte der 1920er Jahre reifte in Borna die Idee, ein Museum zu gründen. Initiator war der Heimatforscher und Oberlehrer Robert Weber, der seine private Sammlung heimatgeschichtlicher Objekte und Schriften der Öffentlichkeit zugänglich machen wollte.

Am 1. Juli 1935 eröffnete er eine Heimatstube im Hinterhaus der Tischlerei Birkner in der Breiten Straße 13 – die Geburtsstunde des Museums. Die Sammlung stieß auf großes Interesse und wuchs schnell, sodass 1942 größere Räume in der ehemaligen Sparkasse am Martin-Luther-Platz 9 bezogen wurden, heute Standort der Mediothek.

Wegen seines Alters und gesundheitlicher Einschränkungen übergab Weber die Verantwortung 1950 an Martin Engelmann. Dieser wurde am 1. August als Museumsleiter eingestellt. Engelmann war nicht nur Heimatforscher, sondern auch Pädagoge – ihm lag besonders die Bildungsfunktion des Museums am Herzen. Mit großem Engagement verfolgte er das Ziel, aus der Heimatstube ein vollwertiges Museum zu entwickeln.

Da die Räumlichkeiten am Martin-Luther-Platz zu eng wurden, beschloss man, das Heimatmuseum 1955 in das „Alte Amt“ am Karl-Marx-Platz (heute: Markt) zu verlegen. Die feierliche Eröffnung fand am 6. Mai statt. Die neu strukturierte Ausstellung widmete sich der Ur- und Frühgeschichte, dem Bergbau, der Stadtgeschichte und der Arbeiterbewegung. 1968 wurde das beliebte Heimatmuseum in einer Nacht- und Nebelaktion geschlossen und die Sammlung aufgelöst sowie der Museumsleiter Engelmann entlassen, um in den Räumlichkeiten den „sozialistischen Aufbaustab für Borna“ zu etablieren.

Erst am 2. Oktober 1974 wurde das neue Museum der Stadt Borna im Reichstor – das letzte erhaltene Stadttor – unter der Führung von Hans Frannek eröffnet. In den Folgejahren wurde das Museum stetig erweitert. 1981 entstand unter Leitung von Martina Schiepe ein neuer Ausstellungsbereich zur Bergbau- und Arbeitergeschichte. Parallel öffnete 1979 die Galerie „Torladen“, die ab 1993 im Bürgerhaus „Goldener Stern“ untergebracht war und bis 2009 mit Sonderausstel-

lungen und wechselnden Ausstellungen zeitgenössischer Kunst neue Besucher ansprach.

1997 wurde der Museumskomplex saniert. Das Gebäude an der Mauer 4, einst Unteroffizier-Unterkunft des Karabinier-Regiments, wurde als Eingangsbereich mit Sonderausstellungsraum wiederaufgebaut. Die Leitung übernahm Gabriele Kämpfner, die das Museum bis 2023 führte.

Heute zeigt das Museum die Geschichte des Bergbaus, des Musikinstrumentenbaus, des Karabinier-Regiments und der Feldgärtnerei. Im Reichstor sind zudem die Wachstube der Bürgerwehr und die Türmerstube der Stadtkirche zu sehen.

Zum 90-jährigen Bestehen steht nun eine umfassende energetische Sanierung an. Das Museum wurde am 15. Juni 2025 vorübergehend geschlossen. Bis zur Wiedereröffnung im August werden eine moderne Heiz- und Lichttechnik installiert sowie das historische Mauerwerk instand gesetzt und die Dauerausstellung überarbeitet.

Museum der Stadt Borna



Ehemalige Heimatstube in der Breiten Straße

Sommerzeit im Geschichtenhof

Ab Mittwoch, dem 2. Juli, ist der Geschichtenhof in Wyhra neben der regulären Besuchszeit am Wochenende zusätzlich von Mittwoch bis Freitag zwischen 10:00 bis 17:00 Uhr geöffnet! Die Ausstellung zum bäuerlichen Leben um 1900 können Kinder und Familien spielerisch mithilfe eines Quiz erkunden. Das Freigelände bietet zudem ausreichend Platz zum Spielen und für ein eigenes Picknick.



Medien abholen – Rund um die Uhr!

Ob Frühaufsteher oder Nachtschwärmer – ab sofort können alle angemeldeten Nutzer der Mediothek Borna ihre vorbestellten Medien an der neuen Outdoor-Abholstation abholen. Und das zu jeder Tag- und Nachtzeit! Die Station befindet sich am Seiteneingang Teichstraße und funktioniert wie eine Packstation:



Medien reservieren, PIN per E-Mail erhalten und ganz flexibel abholen. Einfach, schnell und jederzeit verfügbar!



Blick auf das Reichstor mit Museum, Foto: luftflug.com

Mit Humor für eine saubere Stadt

Schülerinnen und Schüler bekleben Mülleimer im Rahmen einer besonderen Plakatkampagne

Mit viel Motivation im Gepäck und einer klaren Mission vor Augen: Rund 76 Schülerinnen und Schüler verschiedener Schulen in Borna haben in den vergangenen Wochen gezeigt, dass Engagement für eine saubere Stadt nicht nur sinnvoll, sondern auch richtig Spaß machen kann. Im Rahmen eines Pilotprojekts der Plakatkampagne „Saubere Stadt - Wir packen's an“ waren sie unterwegs, um Aufkleber mit humorvollen Sprüchen in sächsischer Mundart auf Mülleimern im Stadtgebiet anzubringen. Die Aktion wurde organisiert von Frau Löbel, Koordinierungsstelle Prävention und treibende Kraft der Kampagne, unterstützt durch Herrn Murawa, stellvertretender Leiter des Wirtschaftshofes.

Das Projekt ist im Rahmen der AG Saubere Stadt entstanden, welche aus dem Kommunalpräventiven Rat der Stadt Borna hervorgegangen ist.

Den Auftakt machte am 16. Juni die 7. Klasse der Förderschule mit dem Förderschwerpunkt Lernen. Gemeinsam mit ihrer Lehrerin starteten etwa 16 Schülerinnen und Schüler am Busbahnhof und arbeiteten sich entlang der Bahnhofstraße vor. Mit großer Begeisterung und beeindruckender Eigeninitiative klebten sie die bunten Plakate auf die Mülleimer.

Nur wenige Tage später, am 20. Juni, war gleich doppelt so viel los. Am frü-

hen Morgen zog die Klasse 7a der Dinter-Oberschule mit rund 22 Jugendlichen und ihrem Lehrer durch zentrale Bereiche der Stadt – vom Dinterplatz über den Markt bis hin zur Apfelwiese. Direkt im Anschluss waren die Jüngsten an der Reihe: Die Klassen 1a und 1b der Grundschule „Kinder dieser Welt“ nahmen sich mit ihren Lehrerinnen die Umgebung ihrer Schule, die Schwimmhalle sowie die Deutzer Straße vor. Trotz der wenigen Mülleimer vor Ort waren die etwa 38 Kinder mit großer Begeisterung dabei – und erteten dafür ein dickes Lob ihrer Lehrerinnen.

Ziel der Plakatkampagne ist es, das Bewusstsein der Bürgerinnen und Bürger für Müllentsorgung auf humorvolle und positive Weise zu stärken. Die Aufkleber, geschrieben auf Sächsisch, fordern gleich doppelt Aufmerksamkeit: Sie bringen nicht nur zum Schmunzeln, sondern regen auch zum Nachdenken an. Statt mit dem erhobenen Zeigefinger zu mahnen, setzt die Kampagne auf einen lockeren Zugang zum Thema Stadtsauberkeit.

Dabei übernehmen die Kinder und Jugendlichen nicht nur eine wichtige Vorbildrolle für ihr Umfeld, sondern lernen selbst frühzeitig, Verantwortung für ihre Umwelt zu übernehmen.

Im Rahmen der Aktion wurden den Schülergruppen nicht nur die Plakate und deren Botschaft vorgestellt, sondern auch die Arbeit des Wirtschaftshofes erläutert. Zwei Mitarbeiter sind täglich im gesamten Stadtgebiet unterwegs, um bis zu 400 Mülleimer zu leeren und illegale Müllab-



lagerungen zu beseitigen. Rund eine Tonne Abfall fällt dabei wöchentlich an – eine beachtliche Menge, die zeigt, wie wichtig das Thema Stadtsauberkeit ist.

Die Premiere des Projekts war ein voller Erfolg: Engagierte Lehrerinnen und Lehrer, motivierte Kinder und Jugendliche und ein gelungenes Konzept sorgten dafür, dass die Aktion nicht nur funktionierte, sondern bei allen Beteiligten gut ankam.

Für den Herbst 2025 ist bereits die nächste Aktion geplant: Dann wird die Grundschule Neukirchen das Projekt in den Ortsteilen fortsetzen.

Die Stadt Borna bedankt sich herzlich bei allen teilnehmenden Schulen, Lehrkräften und vor allem den fleißigen Schülerinnen und Schülern.

Diese Maßnahme wird mitfinanziert durch Steuermittel auf der Grundlage des vom Sächsischen Landtag beschlossenen Haushaltes.



Ferienprogramm im Juli und August

noch bis 8. August

Mediothek

Der Buchsommer 2025 läuft...

Der Buchsommer richtet sich an alle 11- bis 16-Jährigen, die Lust haben, in den Sommerferien spannende Geschichten zu entdecken. In der Mediothek Borna halten wir eine exklusive Auswahl an neuen, aufregenden Büchern für euch bereit. Ob nun Mangas, Comics, Graphic Novels oder spannende Romane - hier werdet ihr fündig! Und so funktioniert's: Ihr stöbert in unserer Buchsommer-Auswahl und leiht eure Favoriten aus. Ihr lest mindestens drei Bücher im Buchsommer-Zeitraum bis zum 08.08. Zum Abschluss erhaltet ihr eine Urkunde und ihr könnt euch auf eine Abschlussparty am 08.08. freuen!



Jost Braun nach dem Märchen der Brüder Grimm. Mit Puppenspiel, Musik und viel Charme erzählt das Stück die bekannte Geschichte neu: witzig, poetisch und voller Fantasie – für Kinder und Erwachsene gleichermaßen ein Vergnügen. Originelle Lieder und Sounds sorgen für ein märchenhaftes Theatererlebnis!

Fr | 4. Juli | 22:45 Uhr

Volkspfad

Sommerkino:

Better Man

Aufstieg, Absturz und Comeback der Pop-Ikone Robbie Williams, inszeniert von Greatest Showman-Regisseur Michael Gracey. Überraschend: Die Hauptrolle spielt ein Motion-Capture-Schimpanse!

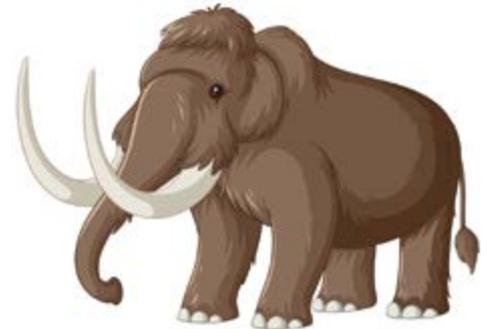


21. Juli bis 8. August | Mo - Fr 13:00 Uhr

Museum

Sommerferienprogramm

Auch wenn die Ausstellung des Museums wegen anstehender Sanierungsmaßnahmen am Gebäude geschlossen ist, gibt es ganze 3 Wochen lang ein Sommerferienprogramm im Museum der Stadt! Zwei abwechselnde Themen erwarten euch. Wir bitten um Voranmeldung unter 03433 2780 oder museum@borna.de



Mi | 2. Juli & 6. August | 11:00 – 15:00 Uhr

Geschichtenhof

Räuberland zu Gast

Kinder basteln zusammen überraschende Dinge aus Naturmaterialien. Für das Material ist ein Unkostenbeitrag direkt am Basteltisch zu entrichten. Eine Voranmeldung ist nicht erforderlich.



Mi | 9. Juli | 10:00 – 13:00 Uhr

Geschichtenhof

Familien-Backtag

Backen wie zu Uromas Zeiten: Teigstücke selbst formen und im Holzofen backen, dazu einen leckeren Brotaufstrich selbst zubereiten – und dann alles „verputzen“ Köstlich! Mit Voranmeldung. Teilnahme für maximal 25 Personen.



Do | 3. Juli | 10:00 Uhr

Stadtkulturhaus

RAPUNZEL – Märchentheater mit Musik

Das Theater im Globus zeigt mit Rapunzel eine unterhaltsame Inszenierung von



Vorlesezeit für Kinder ab 3

In den Sommerferien immer nur montags ab 16 Uhr, danach auch wieder samstags ab 10 Uhr. Eltern dürfen in der Zwischenzeit gerne im Lesecafé entspannen.



7. Juli: Wir achten auf unseren Müll!

14. Juli: Unter dem Meer

21. Juli: Ab nach draußen!

28. Juli: Ich bestimme wer ich bin

04. Aug.: buntes Chaos

11. Aug.: Ab in den Zirkus



Do | 10. Juli | 10:00 Uhr

Stadtkulturhaus

Ferienkino: Robot Dreams

Ein Hund namens Dog lebt einsam im New York der 1980er-Jahre. Durch eine Fernsehwerbung bestellt er sich einen Roboter als Begleiter – und eine außergewöhnliche Freundschaft beginnt. Gemeinsam erkunden sie die Stadt, den Central Park und das Meer. Doch am letzten Sommertag bleiben sie am Strand getrennt zurück. 98 Min., FSK 0, Spanien, Frankreich 2023



Do | 17. Juli | 10:00 Uhr

Stadtkulturhaus

Ferienkino: Sune vs. Sune

Am ersten Schultag der vierten Klasse erlebt Sune eine Überraschung: Ein fremder Junge sitzt auf seinem Platz – und heißt auch noch Sune! Für Sune ist klar: Das bedeutet Krieg. Denn kampflos will er weder seinen Platz noch Sophie aufgeben, für die er schon länger schwärmt. 89 Min., FSK 6, Schweden 2018



Finde ich das MittelALTER?

Jeweils am 21., 22., 23. und 29.07. sowie am 04., 05. und 06.08.

War das Mittelalter finster? Was war gefährlich? Wie schützte man sich und vor was? Wir tauchen ein in die Dunkelheit der Kirche, spüren, wie schwer eine Rüstung wog, und folgen dem Wasser zu den Ursprüngen der Stadt.

Manni, Eis und Feuerstein

Jeweils am 24., 25., 28.07., 30. und 31.07. sowie am 01. und 08. 08

Wir gehen auf die Suche nach dem Bornaer Mammut. Dafür packen wir eine Forschertasche und machen uns auf den Weg durch die Stadt. Mit dem Mammut werden wir ein Stück Eiszeit erleben, Abenteuer nachspielen und als Archäologen nach Spuren der Vergangenheit graben.

Mi | 23. Juli | 10:00 – 17:00 Uhr

Geschichtenhof

Oma-OPA-Tag

Spielen und arbeiten wie früher die Großeltern: Entdeckt die alten Kinderspiele! Auf unserer Spielwiese ist viel Platz zum Toben und Ausprobieren. Und wie war das damals, als alle Arbeiten noch ohne Strom verrichtet werden mussten? Zum Beispiel das Wäschewaschen in der Zinkwanne...

Der Clou in diesem Jahr: Eine (fast echte) Kuh zum Melken! Wer kann es? Bei „Muggefück“, roter Brause und Zuckerkuchen lässt sich gut von Früher erzählen.



Do | 24. Juli | 10:00 Uhr

Stadtkulturhaus

Ferienkino:

Drachenzähmen leicht gemacht 2

Fünf Jahre nach der Vereinigung von Wikingern und Drachen entdecken Hicks und Ohnezahn eine geheime Eishöhle voller wilder Drachen – und treffen auf einen mysteriösen Drachenreiter. Während auf Berk Drachenrennen den Alltag bestimmen, steht erneut der Frieden auf dem Spiel. 99 Min., FSK 6, USA 2014



Mi | 30. Juli | 10:00 – 13:00 Uhr

Geschichtenhof

Familien-Backtag

Backen wie zu Uromas Zeiten:

Teigstücke selbst formen

und im Holzofen backen, dazu einen

leckeren Brotaufstrich selbst zu-

bereiten – und dann alles „ver-

putzen“ Köstlich!

Mit Voranmeldung. Teilnahme

für maximal 25 Personen.



Do | 31. Juli | 10:00 Uhr

Stadtkulturhaus

Ferienkino: Die Adern der Welt

In der mongolischen Steppe lebt der

12-jährige Amra mit seiner Familie ein

traditionelles Nomadenleben. Während

seine Eltern Ziegen hüten und Käse ver-

kaufen, träumt Amra davon, bei „Mongolia's

Got Talent“ aufzutreten. Doch internationale

Bergbauunternehmen bedrohen das friedliche

Leben der Familie. 95 Min., FSK 0, Deutschland, Mongolei 2020



► Weitere Informationen unter:
www.borna.de/veranstaltungen

Das nächste Bornaer Stadtjournal
– Ausgabe 8/2025 –
erscheint am 13. August 2025

www.borna.de

Lebensecht bis ins letzte Haar

4. Teil der Serie „Sammelleidenschaft“

Wer die beiden Hobbyräume im Haus von Romy Benkiser betritt, merkt schnell: Hier schlägt das Herz einer echten Sammlerin und Künstlerin. Über 150 Reborn-Puppen zählt ihre Sammlung aktuell. Sie sitzen in eigens gebauten Regalen oder liegen in Puppenwägen – jede ein Unikat, liebevoll gestaltet und von sogenannten „Rebornern“ gefertigt. Schon als Kind war Romy Benkiser fasziniert von Puppen, besonders von sogenannten Masepuppen, die aus einer gipsähnlichen Substanz gefertigt wurden. Eine Reportage aus den USA weckte vor rund 20 Jahren ihr Interesse für Reborn-Puppen. Die Qualität der ersten Stücke, die sie damals über eBay erwarb, war eher mäßig. Doch der Funke war übergesprungen: Sie begann zu sammeln, sich zu informieren und tauchte bald in eine ganz eigene Welt ein. Über Facebook-Gruppen fand sie Gleichgesinnte, lernte von einer Freundin die nötige Technik und wagte schließlich selbst den Schritt als Rebornerin.



Vom Bausatz zum Kunstwerk

In ihrem angrenzenden Werkstattraum fertigt Romy Benkiser seit einigen Jahren auch selbst Reborn-Puppen, die sie über ihre Facebook-Seite „Romy's kleine Hummelbaby's“ an Liebhaber aus Deutschland, aber auch aus Holland, Polen, Österreich und der Schweiz verkauft. Neben dem Reborning übernimmt sie zudem kleinere Reparaturen und frischt ältere Puppen auf.

Basis jeder Puppe ist ein meist limitierter Bausatz mit Echtheitszertifikat, modelliert von renommierten Künstlerinnen und Künstlern. Zu Beginn reinigt Romy Benkiser alle Teile und trägt dann auf Kopf, Hände, Füße und Gliedmaßen filigrane Farbschichten auf, die nach jedem Auftrag im Halogenofen eingebrannt werden. Vor allem dieser Farbauftrag verleiht jeder Reborn-Puppe ihre individuelle Hautstruktur. Die Kopfhare und Wimpern – meist aus Mohair oder feinstem Alpaka – werden anschließend einzeln eingestochen, versiegelt,

danach wird die Puppe gefüllt, zusammengesetzt und schließlich liebevoll eingekleidet. Fingerfertigkeit, Präzision und Geduld sind gefragt – etwa drei Monate arbeitet Romy Benkiser parallel an zwei Puppen, wenn sie ihre Freizeit ganz diesem aufwendigen Hobby widmet.



Internationale Sammlerszene

Die Reborn-Community ist international und erstaunlich vielfältig. Die meisten Sammlerinnen, so berichtet Romy Benkiser, schätzen vor allem das handwerkliche Können, die künstlerische Ausarbeitung und die Ausdruckskraft der Puppen. Manche nutzen sie als Therapiehilfe, andere als Erinnerung, viele einfach aus Sammelleidenschaft. Auf Messen wie in Eschwege, Weißenfels oder Sonneberg trifft sich die Szene regelmäßig, tauscht sich aus und bewundert Neuheiten. Auch Romy Benkiser ist dort mit einem eigenen Stand vertreten, tatkräftig unterstützt vom Ehemann. 2023 wurde sie in Sonneberg sogar mit dem 3. Platz beim Reborn-Wettbewerb ausgezeichnet.

Die Reborn-Welt ist detailverliebt, kreativ und international vernetzt – und Romy Benkiser ist mittendrin. Zwischen Werkbank, Puppenregal und Messebesuchen lebt sie eine Leidenschaft, die stetig wächst. Und in jeder neuen Puppe steckt ein kleines Stück dieser besonderen Hingabe.



Das Gespräch mit Romy Benkiser führte Sally Martin, Fachdienstleiterin Kultur und Veranstaltungen.

(Der 5. Teil der Serie erscheint voraussichtlich in der August-Ausgabe.)

Gemeinsamer Dienst der Generationen

Vor kurzem fand ein gemeinsamer Dienst der aktiven Kameraden und der Mitglieder der Jugendfeuerwehr der Feuerwehr Neukirchen statt, bei dem die Teilnehmer in 2er-Teams (1x Jugend, 1x Aktiv) verschiedene Stationen durchliefen. Das Ziel war es, den Teamgeist zu stärken und Feuerwehrtechnik mit Spaß zu verbinden. Die Stationen umfassten unter anderem schnellstes Anziehen der Einsatzuniform, Knotenkunde, Saugleitung kuppeln sowie Strahlrohrtraining mit Dosenspritzen. Nach dem erfolgreichen Durchlaufen der Stationen wurde der Abend mit einem Grillfest und einer entspannten Atmosphäre abgeschlossen. Der Abend war ein gelungener Mix aus Feuerwehr-



technik, Teamarbeit und Spaß. Ziel der Ausbildung war unter anderem das voneinander lernen. Die Teilnehmer freuen

sich bereits auf den nächsten gemeinsamen Dienst!

pm, FFW der Großen Kreisstadt Borna

Wald- und Vegetationsbrandgefahr

Es regnet immer weniger und die Vegetation in Wäldern, Wiesen, Straßenrändern wird immer trockener. Die Gefahr eines Feuers ist enorm. Mit einfachen Verhaltensregeln, lässt sich ein Großteil der Brände verhindern.

- Im Wald und auf Wiesen nicht rauchen sowie keine Zigarettenstummel auf den Boden oder aus dem Autofenster werfen.
- In Wäldern und in Wald- und Wiesenfläche kein offenes Feuer machen und nur auf ausgewiesenen Grillplätzen grillen.
- Ausschließlich auf offiziellen Parkplätzen parken. Ein heißer Auspuff oder Katalysator kann einen trockenen Untergrund entzünden.

- Wald- und Feldwege nicht zuparken, damit die Einsatzfahrzeuge durchkommen.
- Im Brandfall schnellstens die Feuerwehr rufen und möglichst genau den Standort angeben (z.B. durch Kartendienste auf dem Smartphone) und sich selbst schnellstmöglich in Sicherheit bringen.

Bevor man einen Ausflug in den Wald unternimmt, kann man den Waldbrandgefahrenindex vom Deutschen Wetterdienst. (<https://www.dwd.de/DE/leistungen/waldbrandgef/waldbrandgef.html>) anschauen. Dieser zeigt von März bis Oktober für verschiedene Regionen in ganz Deutschland die aktuelle Waldbrandge-



fahr an – von Stufe 1 (sehr geringe Gefahr) bis Stufe 5 (sehr hohe Gefahr).

pm, Freiwillige Feuerwehr der Großen Kreisstadt Borna

Besuch der Feuerwehr am Flughafen Leipzig/Halle



Am 17.05.2025 machte sich die Jugendfeuerwehr Wyhra morgens um 09:00 Uhr auf den Weg in Richtung Leipzig. Das Ziel für die großen und kleinen war jedoch nicht irgendeines, sondern der Flughafen Leipzig/Halle. Um genauer zu sein: das Trainingsgelände der Flughafenfeuerwehr.

Die Aufregung war groß und so wurde schon auf dem Hinweg gerätselt, ob wir denn auch ein Flugzeug sehen und wie laut dieses sein wird und was hat denn die Feuerwehr auf dem Flughafen so zu tun und welche Technik haben die? Dies waren einige der Fragen, welche es zu beantworten galt. Als wir fast pünktlich um 10:00 Uhr am Trainingsgelände ankamen, wurden wir auch direkt in Empfang genommen und zwei spannende und interessante Stunden lagen vor uns. Zu Beginn versammelten wir uns im Schulungsraum, da wurde erst einmal erklärt, seit wann es die Flughafenfeuerwehr gibt, wie groß der Flughafen eigentlich ist, wie viele Menschen da arbeiten und was so alles zu den Aufgaben der Kameraden auf dem Flughafen gehört. Dies

wurde durch die Kinder und Jugendlichen gespannt aufgenommen und es wurden noch viele offene Fragen beantwortet.

Im Anschluss daran haben wir uns die Wache angeschaut und durften auch die Atemschutzübungsanlage testen. Dann kam natürlich noch das Highlight des Tages: das große rote Auto hatte seinen Auftritt und durfte uns mit seiner Besatzung einmal zeigen, was es so kann. Im Anschluss daran kehrten wir nach Wyhra zurück, wo sich ein Papa bereits um das Mittag gekümmert hat. Es war ein gelungener Besuch und die Kameraden und Kameradinnen unserer Jugendfeuerwehr hörten auf der Heimfahrt gar nicht auf zu erzählen, wie es für sie so war.

pm, FFW der Großen Kreisstadt Borna

„Die Arbeit im Stadtrat ist spannend und herausfordernd“

Das BSJ im Gespräch mit Martin Raubold

Im vergangenen Jahr zog der ambitionierte Junior-Geschäftsführer der Raubold Transport & Handels GmbH, Martin Raubold, in den Bornaer Stadtrat ein. Über die Liste der „Bürger für Borna“ (BfB) erhielt er das Vertrauen der Wählerinnen und Wähler. Die BfB stellte bereits 2001 den Oberbürgermeister Bernd Schröter, der nun erneut zusammen mit Maik Staudacher, Susann Keil und Martin Raubold im Stadtrat sitzt. Wir haben mit dem jungen Stadtrat gesprochen, der frischen Wind in die Politik bringt.

BSJ: Herr Raubold, Sie sind einer der jüngsten Stadträte in Borna. In welchen Ausschüssen arbeiten Sie mit und was möchten Sie in dieser Legislaturperiode erreichen?

Martin Raubold: Zunächst einmal möchte ich mich herzlich für das Vertrauen der Thränaer und aller Wählerinnen und Wähler bedanken. Zu Ihrer Frage: Ich bin im Finanz- und Bauausschuss aktiv. Dort kann ich meine Erfahrung als gelernter Bankkaufmann und studierter Bankfachwirt mit Spezialisierung auf BWL und Digitalisierung optimal einbringen. Zahlen, Daten und Fakten sind genau mein Ding!



Archiv: Der Stadtrat Borna kam am 19. September 2024 zu seiner konstituierenden Sitzung zusammen

(lacht) Besonders der Finanzausschuss ist aktuell eine Herausforderung, da die Finanzlage vieler Kommunen angespannt ist.

BSJ: Neben Ihrem Engagement im Stadtrat leiten Sie auch ein Unternehmen. Wie schaffen Sie diesen Spagat?

Martin Raubold: Mein Engagement im Familienunternehmen ist für mich Herzenssache. Nach meiner Ausbildung habe ich mich bewusst als Assistent der Geschäftsführung beworben. Heute leite ich gemeinsam mit meinem Vater die Raubold Transport & Handels GmbH mit rund 30 Mitarbeitenden. Ich bin vor allem für die Personalführung zuständig – da hilft mir meine strategische Denkweise. Meine Eltern sind meine großen Vorbilder: Von ihnen habe ich gelernt, Verantwortung zu übernehmen und auch mal kontrovers zu diskutieren. Das hat mich auch dazu bewogen, politisch aktiv zu werden. Gerade die Wirtschaftsthemen der Liberalen, wie unternehmerische Freiheit in Verbindung mit sozialer Verantwortung, sind mir wichtig. Aus meiner Jugend habe ich viel aus meiner Zeit in der Freiwilligen Feuerwehr mitgenommen. Auch wenn ich dort heute nicht mehr aktiv bin, schätze ich die Arbeit der Kameradinnen und Kameraden sehr. Disziplin, Zusammenhalt und Kameradschaft haben mir dort wichtige Grundlagen vermittelt. Ebenso habe ich beim Handball wertvolle Führungsqualitäten entwickelt – das Zusammenspiel im Team und das Übernehmen von Verantwortung haben mich geprägt. Diese Erfahrungen möchte ich auch in die Arbeit des Stadtrats einbringen. Ich wünsche mir, dass wir parteiübergreifend erkennen, dass wir nur gemeinsam etwas bewegen können.



MARTIN RAUBOLD
Stadtrat „Bürger für Borna“ (BfB)

BSJ: Sie sind zudem im Podcast „FU1 – freitags um 1 by Anne und Martin“ zu hören. Was ist Ihr Ziel dabei?

Martin Raubold: Anne und ich wollen mit dem Podcast Kultur und Politik in Borna stärker vernetzen. Ich bin ein Freund offener Diskussionen – das liegt mir einfach im Blut. In einer der letzten Folgen haben wir uns beispielsweise mit dem Thema Bildung beschäftigt und auch über Annes Eindrücke von der Jobmesse gesprochen. Ich halte unser duales Ausbildungssystem für einen Schlüssel zu einer erfolgreichen Wirtschaft. Eine bestimmte Botschaft will ich mit dem Podcast nicht unbedingt senden, aber mit meiner Arbeit als Stadtrat möchte ich neue Impulse setzen. Es ist für mich eine große Ehre, meiner Stadt dienen zu dürfen.

Manuela Krause

Die STADTJOURNALE

Informieren. Wirksam werben. Erfolgreich sein.

www.druckhaus-borna.de

Meister, Pokalsieger, Aufsteiger

Trotz großer Erfolge geht man neue Wege (Teil 1)

Das Vorstandsmitglied des Bornaer SV, Dries Mäder, und Mike Majetschak, Vorstandsvorsitzender des FSV Eintracht Serbitz-Thräna stehen Rede und Antwort.

Herr Majetschak, was soll das bedeuten „Neuaufrichtung“ und „Kooperation“ der beiden Vereine?

Ich muss da etwas weiter ausholen. Beide Vereine arbeiten seit sechs Jahren, beginnend mit der damaligen C- Jugend im Großfeldbereich, sehr erfolgreich zusammen. Insofern kooperieren wir schon sehr lange, viele der Spieler spielen somit seit Jahren bereits zusammen. Die ersten 13 Spieler verlassen diesen Sommer den Nachwuchsbereich und es stellte sich die Frage, wie es weitergeht. Da in den nächsten beiden Jahren weitere 25 Spieler in den Herrenbereich wechseln, waren neue Ideen gefragt. Sicher werden 1-2 Spieler jedes Jahrganges den Anschluss an den Landesklasse Aufsteiger, also dem Bornaer SV, schaffen, die anderen brauchen vielleicht noch etwas Zeit, um im Herrenbereich Fuß zu fassen. Und genau für diese Jungs ist die Bildung einer U23 ideal. Viele bekannte Mitspieler, das gewohnte Bornaer und Serbitzer Umfeld und die Spielerrotation zwischen den drei Teams, A-Jugend-U23-Herrenteam. Gemeinsame Trainings von Herren und U23 werden dafür sorgen, das Gesamtniveau zu heben und die Anpassungszeit an den Herrenbereich zu verkürzen.

Herr Mäder, mit der Kooperation haben sie sich nicht nur Freunde gemacht, hört man vom SV Eula.

Das kann sicherlich so sein, allerdings muss man bei näherer Betrachtung auch eingestehen, dass durchaus eine Win-Win-Situation entstehen kann. Der SV Eula erhält eine „fertige“ Mannschaft, während der BSV seinen erfolgreichen Nachwuchs fördert. Die meisten Spieler waren bisher auch tatsächlich keine Eulaer. Insofern gewinnt der SV Eula jetzt Zulauf von der bisherigen zweiten Mannschaft des BSV, was neue Spieler und Mitglieder bringt. Sie können jetzt eigenständig agieren, sind unabhängig vom Bornaer SV und selbst federführend. Zwar muss man sich eine Saison durch die Kreisliga B quälen, aber wir glauben, dass es für den SV Eula grundsätzlich schlechter hätte laufen können.

Tatsache ist jedoch auch, dass es in der Vergangenheit nur bedingt eine enge Zusammenarbeit zwischen der Ersten und Zweiten Mannschaft gab. Beide Teams agierten im Training und an den Spieltagen weitgehend voneinander getrennt. Ein Aushelfen oder eine Spielerrotation gab es faktisch sehr selten bis nie.

Dass wir uns mit dem einstimmigen Vorstandsbeschluss für eine Spielgemeinschaft mit Serbitz und damit gegen die SG mit Eula entschieden haben, ist Fakt. Es ist aber auch bekannt, dass einige



Teambild vom Landesklasse Aufstieg



Pokalsieg der Männer

Unwahrheiten kursieren. Besonders möchte ich an dieser Stelle der Behauptung widersprechen, dass das Trainerteam der BSV-Ersten diesen Schritt gefordert oder durchgeführt hätte. Man sollte bei der Wahrheit bleiben, und die lautet, dass diese Entwicklung zwar nach Rücksprache mit den (Nachwuchs-)Trainern, aber auf Vorstandsebene eingeleitet und letztendlich auch entschieden wurde.

Was muss man sich unter der U23 Borna-Serbitz vorstellen, Herr Majetschak?

Grundsätzlich agieren wir hier entgegengesätzlich zu den meisten deutschen Vereinen. Überall wurden die U21/U23 Teams aufgelöst, um Kosten zu sparen. Man muss verstehen, dass der Übergang vom A-Jugendlichen in den Herrenbereich schwieriger ist, je höher das Herrenteam spielt.

Um mit dem Aufstieg des BSV auf Landesebene eine leistungsorientierte Alternative für unsere A-Jugendlichen zu bieten, sind wir überzeugt, dass die U23 genau das fehlende Puzzleteil ist, das es jetzt braucht. Es wäre doch verrückt, wenn man den Jungs, die seit Jahren in der Landesklasse aktiv waren, nicht die Chance gibt, in der U23 zu reifen und dann bei den Herren mit dem nötigen Biss und Ehrgeiz auch dort auf Landesebene zu spielen. Das Kernstück werden, wie bereits gesagt, die gemeinsamen Trainings sein, unabhängig davon, ob sie in Borna oder in Serbitz stattfinden. Die Punktspiele werden überwiegend in Serbitz ausgetragen. Wichtig ist, dass die Verzahnung der drei Teams und auch die Absprachen der verschiedenen Trainer funktioniert.

Welche Vorteile bietet die Neuaufrichtung noch für den BSV, Herr Mäder?

Nicht nur die Bindung und die Weiterentwicklung unseres Nachwuchses sprechen für die Neuaufrichtung. Da unsere Sportstätten-situation in Borna mit nur einem Rasenplatz und dem mit Flutlicht ausgestatteten Kunstrasenplatz für 20 Mannschaften unterdurchschnittlich ist, hilft uns die Serbitzer Sportanlage deutlich weiter. Mit einem Rasen-Großfeld und einem Rasen-Kleinfeldplatz, beide jeweils mit Flutlicht ausgestattet, haben wir zusätzliche Möglichkeiten, auch weiteren Teams gute Trainingsbedingungen zu bieten. Dies praktizieren wir bereits seit Anfang der aktuellen Saison. Ein Training unserer BSV-Mannschaften, ausgenommen der Zweiten, war und ist in Eula unmöglich.

Natürlich würden wir auch gern den Platz an der Witznitzer Straße reaktivieren, doch uns fehlen derzeit Technik, Manpower und die Unterstützung der Stadt Borna. Dennoch muss das unser Ziel bleiben, das wir weiterverfolgen. Das Harbig-Stadion platzt aus allen Nähten.

Den zweiten Teil des Interviews lesen Sie in der Ausgabe 8/2025 des Bornaer Stadtjournal. red

Sana Klinikum Borna erhält Gütesiegel

Medizinische Qualität weit über dem Durchschnitt

Jedes Jahr prämiieren die Privaten Krankenversicherungen (PKV) Kliniken, deren medizinische Qualität deutlich über dem Durchschnitt liegt. Das Klinikum Borna hat bereits in den Jahren 2015 – 2024 das PKV-Gütesiegel erhalten und kann sich auch in diesem Jahr über die Auszeichnung freuen.

Bewertet wurden Behandlungen auf folgenden Gebieten

- Ambulant erworbene Pneumonie
- Gynäkologische Operationen
- Herzschrittmacherimplantation
- Hüftendoprothesenversorgung
- Versorgung hüftgelenknaher Femurfrakturen
- Karotis-Revaskularisation
- Knieendoprothesenversorgung
- Mammachirurgie
- Neonatologie

Dafür wurden die Qualitätsdaten der Klinik im Rahmen der gesetzlichen externen Qualitätssicherung sorgfältig überprüft. Ausgezeichnet werden ausschließlich Kliniken, die hier herausragende Ergebnisse vorweisen können.

„Wir freuen sehr über diese Auszeichnung“, sagt Geschäftsführer Dr. Roland Bantle. „Sie zeigt unseren Patientinnen und Patienten, dass sie sich bei uns rundherum gut versorgt fühlen dürfen. Und sie belegt, dass wir mit unseren internen Qualitätsprozessen einen Standard erreichen, der bestmögliche Sicherheit bietet.“

Digitale interne Mobile Akte eingeführt

Papierakte adé: Seit April dieses Jahres arbeiten die Sana Kliniken Borna und Zwenkau mit einer digitalen "Internen Mobilen Patientenakte" (IMA).



Die IMA ist ein Teilprojekt im Rahmen des Krankenhaus-zukunftsgesetzes (KHZG), in das alle Bereiche involviert sind: vom zentralen Einkauf, über die IT bis zum ärztlichen und pflegerischen Dienst.

Ziele sind eine bessere Verfügbarkeit der Dokumentation, eine gesteigerte Behandlungsqualität, optimierte Abläufe und eine höhere Arzneimittelsicherheit.

Die Einführung der IMA erforderte eine Vorbereitungszeit von drei Jahren. Mehr als 600 Kolleginnen und Kollegen wurden geschult, mehr als 600 Wünsche und Anpassungen umgesetzt, 150 neue PC und Laptops aufgestellt, 70 Visitenwagen und mehr als 250 iPads angeschafft – Investitionen, die den Arbeitsalltag mit der IMA schnell erleichtern.

Auch an unseren anderen Häusern wird der Alltag zunehmend digitaler: In Hoyerswerda wird die IMA seit dem vergangenen Jahr begleitet von Schulungen stationsweise eingeführt. Die Kolleginnen und Kollegen in Freiberg arbeiten bereits seit Februar mit der IMA.

pm, Sana Kliniken Leipziger Land



Foto: Sana Kliniken Leipziger Land



Die PKV hat das Partnerschaftsprogramm „Qualität und Service“ 2012 ins Leben gerufen. Das Zertifikat soll Transparenz schaffen und damit Patienten und deren Angehörigen helfen, sich besser über die Qualität der Behandlungen im Krankenhaus zu informieren. Regelmäßige Überprüfungen stellen dabei sicher, dass die Kliniken ihre hohen Standards auch kontinuierlich halten. Ziel dieser Initiative ist es, die Qualität der Kliniken insgesamt weiter zu steigern.

pm, Sana Kliniken Leipziger Land

Ein Fest voller Farbe, Freude und Gemeinschaft – Sommerfest in der Kita Mosaik

Vor genau einem Jahr haben wir unserer Einrichtung den neuen Namen „Kita Mosaik“ gegeben – ein Name, der für Vielfalt, Gemeinschaft und das bunte Miteinander in unserer pädagogischen Arbeit steht. Passend zu diesem kleinen Jubiläum feierten wir am 16.06.2025 ein Frühlingsfest.

Als besondere Überraschung begeisterten zwei Alpakas nicht nur die Kinder mit ihrer ruhigen, freundlichen Art – auch viele Erwachsene nutzten die Gelegenheit für einen Moment der Nähe zu den flauschigen Gästen. Unser Außengelände bot eine Vielzahl an Aktivitäten: Eine Rollenrutsche sorgte für begeisterte Rutschpartien, am Glücksrad gab es kleine Preise zu gewinnen, beim Kinderschminken verwandelten sich die Kinder in farbenfrohe Wesen. Die fröhliche und familiäre Stimmung war ansteckend und durchzog den gesamten Nachmittag. In der Vesperzeit legten wir – passend zu unserem pädagogischen Schwerpunkt „Gesunde Ernährung“ – Wert auf frische, leichte Snacks. Die liebevoll zubereiteten Obstbecher wurden von den Kindern mit großem Appetit angenommen. Am Abend rundete ein gemeinsames Essen mit Würstchen und belegten Sandwiches den Tag kulinarisch ab. Ein herzliches Dankeschön geht an die vielen helfenden Elternhände – sei es beim Auf- und Abbau, an den Verpflegungsständen oder bei der Organisation der Aktivitäten. Ohne euch wäre ein Fest in dieser Qualität nicht möglich!

Das diesjährige Frühlingsfest hat einmal mehr gezeigt: Die Kita Mosaik ist ein lebendiger Ort des Lernens, Spielens und Zusammenlebens – ein Ort, an dem sich Kinder und Familien gleichermaßen willkommen fühlen.

*Herzlich, Maria Lubit
Leiterin der Kita Mosaik*



Sommerliche Sinnesfreuden vor historischer Kulisse

Schloss- & Gartenmarkt Trebsen: Blüten, Kunst & Kulinarik vom 1. bis 3. August



Wenn das spätgotische Schloss Trebsen im Landkreis Leipzig seine Tore für den traditionellen Schloss- & Gartenmarkt öffnet, verwandeln sich Innenhof und Parkanlage in ein lebendiges Paradies für Gartenfreunde, Genießer und Liebhaber besonderer Dinge. Vom 1. bis 3. August 2025 laden rund 60 ausgewählte Aussteller dazu ein, in eine Welt voller Inspiration, Schönheit und handgefertigter Kostbarkeiten einzutauchen.

Informationen „Schloss- & Gartenmarkt“ im Überblick

Eintritt pro Person und Ausstellungstag: 9,00 Euro normal, 6,00 Euro ermäßigt (Schüler, Studenten, Schwerbeschädigte), Freier Eintritt für Kinder bis 16 Jahre

Tageskarten im Vorverkauf (zzgl. Gebühren): 7,00 Euro normal (erhältlich unter www.gartenkoenig.com bis 02.08., 9 Uhr), 6,00 Euro ermäßigt

Öffnungszeiten: Freitag - Sonntag 10:00 - 18:00 Uhr (letzter Einlass 17 Uhr), Ausgeschilderte Parkplätze direkt am Gelände. Hunde sind herzlich willkommen und an der Leine zu führen!

Inmitten historischer Mauern und gepflegter Grünflächen entfaltet sich ein farbenprächtiges Schauspiel aus Blüten, Düften und kreativen Gestaltungsideen. Erfahrene Gärtner und leidenschaftliche Pflanzenhändler präsentieren ein üppiges Sortiment aus Rosen, Stauden und saisonalen Raritäten – begleitet von individueller Beratung für das eigene Gartenglück. Der Markt bietet nicht nur Pflanzen, sondern auch die Ideen, das Wissen und die Erfahrung, um jeden Außenbereich in eine persönliche Wohlfühloase zu verwandeln.

Darüber hinaus finden Besucher liebevoll gestaltete Dekorationen für Haus, Hof und Garten sowie außergewöhnliches asiatisches Kunsthandwerk, das durch feine Verarbeitung und kulturelle Tiefe besticht. Wer das Besondere sucht, wird auch bei den Mode- und Accessoire-Ständen fündig: Von britisch-irischer Landhausmode mit passendem Porzellan und filigranem keltischem Schmuck bis hin zu italienischer Eleganz, handgefertigter Naturkosmetik und ausgesuchten Schmuckstücken – hier ist für jeden Geschmack etwas dabei.

Ein besonderes Erlebnis verspricht der Auftritt eines traditionsreichen Handwerks: Ein Messerschleifer zeigt seine Kunst live vor Ort und verhilft mitgebrachten Küchenmessern und Scheren zu neuer Schärfe – ein Service, der praktischen Nutzen mit handwerklicher Faszination verbindet. Ein echtes Unikat unter den Ausstellern ist der Erbauer von Zigarrenkistengitarren. Mit handwerklicher Präzision und einer außergewöhnlichen Idee schafft er aus alten Zigarrenkisten charaktervolle Musikinstrumente, die nicht nur durch ihre klangliche Ausdrucksstärke, sondern auch durch ihre individuelle Ästhetik begeistern. Vor Ort können Besucher sich von den einzigartigen Klängen dieser besonderen Gitarren verzaubern lassen und mehr über deren Herstellung erfahren.

Abgerundet wird das Erlebnis durch vielfältige kulinarische Angebote: Feinste Wurst- und Käsespezialitäten, ausgesuchte Weine und andere regionale Köstlichkeiten laden zum Probieren, Genießen und Mitnehmen ein. Für stimmungsvolle Momente sorgt am Samstag und Sonntag der Musiker Manfred Hopf, der mit seinem Repertoire die charmante Atmosphäre musikalisch unterstreicht.

pm, Änderungen vorbehalten

ENTDECKEN GENIEßEN ERLEBEN

Schloss- & Garten

MARKT

2025

01.-03. August



Ticket-Shop



SCHLOSS

TREBSEN

Vorverkauf im TICKET-SHOP unter:
www.gartenkoenig.com

KulturGUIDE

Juli / August

Kirche

Ev.-Luth. Emmauskirchengemeinde
Bornaer Land
Tel.: 03433 802185
www.kirche-bornaer-land.de

Emmauskirche Borna
mittwochs | 12:00 Uhr
Ökumenisches Mittagsgebet

Stadtkirche St. Marien
• Do. 18:00 Uhr, Posaunenchor

13.07. | 10:30 Uhr
Abendmahlsgottesdienst
mit Pfr. Dr. Junghans

20. + 27.07. | 10:30 Uhr
Predigtgottesdienst
mit Pfr. Dr. Junghans

Vorschau
22.08. | 19:30 Uhr
Kreuzbach-Orgeltage
Orgelmusik mit Universitätsorganist
Daniel Beilschmidt

24.08. | 17:00 Uhr
Kreuzbach-Orgeltage
Abschlusskonzert mit Musik
für Gesang und Orgel

Kunigundenkirche
06.07. | 10:30 Uhr
Predigtgottesdienst
mit Pfr. Dr. Junghans

Gemeindehaus Borna
• Di. 15:45 Uhr, Kindersingen und
Kindertreff
• Do. 19:30 Uhr, Kantorei

02.07. | 19:30 Uhr
Meditativer Tanzkreis

07.07. | 09:00 Uhr
Frühstückstreff

18:30 Uhr
Männerkreis

21.07. | 19:30 Uhr
Gesprächskreis für Interessier-
te Leute in Borna

02.07. | 19:30 Uhr
Meditativer Tanzkreis

06.08. | 19:30 Uhr
Meditativer Tanzkreis

12.08. | 09:30 Uhr
Krabbekreis

14.08. | 19:30 Uhr
Kantorei in Borna

Kindertagesstätte „Marienkäfer“
• Fr. 09:00 Uhr, Kindersingekreis

Katholische Pfarrei Hl. Edith Stein
Tel.: 03433 208350
www.kath-kirche-borna.de
• jeden letzten Mo. im Monat
18:00 Uhr, Montagsgebet zum
Glockenschlag (Ökumenisch)
• Fr. 09:00 Uhr, Heilige Messe
• So. 10:30 Uhr, Heilige Messe

28.07. | 18:00 Uhr
Gebet zum Glockenschlag

Neuapostolische Kirche
Gemeinde Borna, Oststraße 9
www.borna.nak-nordost.de
• sonntags | 10:00 Uhr Gottesdienst
• mittwochs | 19:30 Uhr Gottesdienst

Ökokirche Deutzen e. V.
An der Kirche, Deutzen
www.oekokirche.de

Jehovas Zeugen
Schützenstraße 1, Nerchau
Tel.: 0163 7019080/0171 2259380

Kinder / Jugend

Freizeitzentrum Borna-Ost
Schulstraße 20
Di – Fr | 13:00 – 18:00 Uhr
• dienstags | 09:15 – 10:30 Uhr
Krabbelgruppe
• mittwochs | ab 14:30 Uhr
Kunstprojekt
• donnerstags | ab 15:30 Uhr
Kreativangebot

Elefantenreservat Starkenberg

Der Sommer kann kommen!



Sommer-Highlights:

- Große Wasserrutsche & Aquabadespaß
- Elefantenreiten & Elefantenwaschen
- Großes Elefanten-Baden in den Ferien
- Kinderschminken & Mitmach-Zirkus – Kreativität & Spaß garantiert

Und das gibt's außerdem:

- Hüpfburgenland, Kinder-Eisenbahn, Dino-Ausgrabung, Spielplatz, Kartbahn, Streichelzoo, Leckeres Essen & Getränke ... und noch vieles mehr!
- Atemberaubende Zirkusshow
Mit Spektakulären Neuen Programm !
- Elvis Night – Live-Musik, Tanz & Retro-Feeling!

► Wann? 5. & 26. Juli, Einlass ab 18:00 Uhr
Wo? Erlebnispark Starkenberg
Tickets & Infos: www.erlebnispark-starkenberg.de

► Gewinnspiel: 10 Freikarten zu vergeben!
Wir verlosen 5 x 2 Freikarten für den Erlebnispark Starkenberg. Einfach Mail an rene.deckert@druckhaus-borna.de mit dem Stichwort „Sommer im Elefantenreservat“ senden. Abholung der Freikarten an der Kasse – bitte Personalausweis mitbringen. pm

Tickets gewinnen!

UNSERE VERANSTALTUNGEN IM JAHR 2025



ALLE EVENTS
ab 39,90 € p.P.
20,90 €
PRO KIND

- SOMMER**
 - 09.08.2025: ABC-Lunch
Das Einschulungskind ist eingeladen.
- HERBST**
 - 26. & 27.09.2025: O' zapft is!
 - 31.10.2025: Halloween-Dinner
 - 15.11.2025: Whisky-Tasting
- WINTER**
 - 06.12.2025: Gin Tasting
 - 07. & 14.12.2025: Advents-Lunch
 - 25. & 26.12.2025: Weihnachts-Lunch

LAGOVIDA GmbH · Hafenstr. 1 · 04463 Großpösna · Telefon: 03 42 06 - 77 50
E-Mail: restaurant@lagovida.de · www.lagovida.de



ALTENBURGER SPIELEFESTIVAL 2025

FESTIVAL-EXPRESS tourt zwischen Markt und Park



Das ALTENBURGER SPIELEFESTIVAL kommt in Bewegung! Zwischen den nunmehr drei Veranstaltungsbereichen Markt – Baderei – Park am Großen Teich tourt der FESTIVAL- EXPRESS am 19. und 20. Juli 2025 halbstündlich. Steigen Sie ein und überlegen Sie sich bei der Fahrt schon einmal, ob Sie am KLANG- kanal lauschen, eines der XXL-Spiele ausprobieren oder vielleicht doch zuerst den Weg durch eines der „schrägen“ Labyrinth auf dem Markt finden wollen. Das Angebot zum ALTENBURGER SPIELEFESTIVAL ist vielfältig, inspirierend und überraschend. Und beileibe nicht nur etwas für Kinder! Wann kann man schon mal auf dem Mond schaukeln? Am Abend ist dies in der Altenburger Baderei möglich. Oder im Dunkel noch Halma spielen? Auch das ist machbar. Pendeln Sie am Abend zwischen der Party-musik im Festzelt am Großen Teich und Musik von Eddy Soto in der Chill-Out-Lounge in der Baderei. Für die kleinsten Fest- besucher bietet sich der XXL-Sandkasten an, für Kids die VR-Arena am Stand der künftigen Altenburger Spielewelt YOSEPHINUM und für die ganz Großen auch gern ein traditionelles Brettspiel.

Scan me



pm

Altenburger

S P I E L F E S T I V A L

19. – 20. JULI 2025

Park am Großen Teich

Interaktive SPIELangebote für Groß & Klein!
Musikalisches am Abend

Baderei

XXL-Spiele bei Tag & Nacht!
Chill Out Music am Abend

Festival-Express

Markt

Such Dir Deinen Weg durch
„Das *schräge* Labyrinth“

www.stadt-altenburg.de

Kinder/Jugend

Freizeitzentrum Borna-Ost

04.07. | ganztags
Ausflug OFT Frohburg
mit Anmeldung im Treff

07. + 21.07. | ab 12:30 Uhr
Gemeinsames Backen

08.07. | ganztags
Ausflug Freibad Böhlen
mit Anmeldung im Treff

09.07. | ab 12 Uhr
Geöffnet nur für Kunstprojekt

11.07. | 15:00 – 17:00 Uhr
Motto-Party

14.07. | ab 12:30 Uhr
Gemeinsames Kochen

16.07. | ganztags
Beauty Tag

17.07. | ab 15:30 Uhr
Kreativwerkstatt

18.07. | 12:00 – 18:00 Uhr
Wasserspiele

22.07. | ganztags
Ausflug ins Kinderhaus
„Tim Täumel“
mit Anmeldung im Treff

25.07. | ab 14:00 Uhr
Just-Dance-Turnier
mit Anmeldung im Treff

29.07. | ganztags
Ausflug ins Freibad Geithain
mit Anmeldung im Treff

Kinder- und Jugendhaus

Borna-Gnandorf
Mo – Fr | 14:00 – 20:00 Uhr

Lichtblick e.V.

Hebammenpraxis, Kirchstr. 20, Borna

- mittwochs | 09:30 – 10:30 Uhr
Krabbelgruppe
- mittwochs | 10:45 – 11:45 Uhr
Krabbelgruppe



- freitags | 09:30 – 10:30 Uhr
Harmonische Babymassage
- freitags | 11:00 – 12:00 Uhr
Harmonische Babymassage
- jeden letzten Montag im Monat
Zwillingstreff – ein Babykreis
für Eltern mit Zwillingen im Al-
ter von 2 Monaten bis 2 Jahren

Bienvenue e.V.

Markt 15, Borna

- Mo. 15:00 Uhr, Sprachkiste
Deutschkurs für Kinder von 6 – 9
- Di. 11:00 Uhr, ElternCafé
Für alle Kinder von 3 – 5
- Mi. 15:00 Uhr, Sprachkurs
Für alle Kinder von 10 – 13
- Mi. 16:00 Uhr,
Sprachkurs für Fortgeschrittene
Für alle Kinder von 10 – 13

Freizeit Borna

Volkspatz Borna

04.07. | 22:45 Uhr

Better Man – Die Robbie –
Williams – Story

01.08. | 22:45 Uhr

Dumbledores Geheimnisse

16.08. | 20:00 Uhr

Rock in Symphony Vol. 5 –
„Music of Queen“

30.08. | 19:00 Uhr

Pink Floyd Tribute Show

Region

Kulturpark Deutzen

05./06.07.

Parkfest 2025

Bergbau-Technik-Park

06.07. | 10:00 – 16:00 Uhr

Tag des Bergmanns

Luthersaal Nikolaikirche, Geithain

17.07. | 19:30 – 21:00 Uhr

Vortrag: Die Silbergehalte
gängiger Münzen – Überle-
gungen zum Gedanken der
Anlage

Vortragsreihe der Fachgruppe
Numismatik des Geithainer Heimat-
vereins.

Riff, Bad Lausick

30.07. | 15:00 – 18:00 Uhr

Neptunfest

30.08. | 21:30 – 03:00 Uhr

„Nasse Füße & Heiße Beats“

Tickets unter diginights.com



Auerbachs Keller, Leipzig

24.08. | 16:30 Uhr

„Faust I“

Erleben Sie eine begeisternde und eigenständige Miniaturausgabe des Meisterwerkes von Johann Wolfgang von Goethe mit Original-Schauplatz.

Vorschau

Stadtkulturhau Borna

06.09. | 19:30 Uhr

Nick Young & Band
The Great

AC/DC-Master-Show

agra-Park, Markkleeberg

06.09. | 17:00 – 23:00 Uhr

Lichterfest

Auerbachs Keller, Leipzig

21.09. | 16:00 Uhr

„Die Leiden des jungen Werther“

Goethes Drama als Einpersonensstück

Lagovida, Störnthaler See

26. & 27.09.

Bayrisches Dinner

Ein kulinarisches Event direkt am See

Altstadt, Grimma

26. – 28.09. | ganztägig

Stadtfest 825 Jahre Grimma

Riff, Bad Lausick

30.09. | ganztägig

Volleyballturnier

Krystallpalast Varieté,
Leipzig

01.08. –
18.10.2025

„Disco Fever“ – Variété goes 70s

Funkelnde Spiegelkugeln, flirrendes Farblicht – willkommen im schillernden Glitzerkosmos der 1970er!

Altstadt, Grimma

15.08.

Abend der Sinne

Schlendern, Schlemmen, Genießen!

Hainer See

16./17.08. | ab 10:00 Uhr

2. 24h Gravelmarathon
24hgravel.tretpiraten.de

Kurpark, Bad Lausick

17.08. | 15:00 Uhr

Wandelkonzert zur Spielzeiteröffnung

Die Sächsische Bläserphilharmonie lädt zum Auftakt in die Jubiläums-saison ein.

23.08. | 19:00 Uhr

Sommernachtsball

Die Sächsische Bläserphilharmonie feiert ihr 75-jähriges Bestehen.

Tierheim Oelzschau

23.08. | 11:00 Uhr

Sommerfest

Ein Anspruch auf Vollständigkeit besteht nicht. Alle Angaben ohne Gewähr.

Mitmachen. Entdecken. Genießen.

Vielfältiges Sommerferienprogramm im NABU-Zukunftsgarten

In den Sommerferien lädt der NABU-Zukunftsgarten Groß und Klein zu einem abwechslungsreichen Mitmachprogramm rund um Natur, Gemeinschaft und Kreativität ein. Ob beim Bau eines Vogelhauses, dem Arbeiten mit Holz, auf einer Fahrradtour zum See oder beim Kochen und gemeinsamen Ernten und Backen – für alle ist etwas dabei. Das offene Gemeinschaftsgartenprojekt bietet Kindern, Jugendlichen und Familien die Möglichkeit, die Natur mit allen Sinnen zu erleben und dabei selbst aktiv zu werden.

Das Sommerferienprogramm im Überblick:

- 10.07.2025 10:00 – ca. 15:00 Uhr Fahrradtour zum See
- 17.07.2025 15:00 – 18:00 Uhr Vogelhausbau
- 22.07.2025 15:00 – 18:00 Uhr Ernte aus dem Garten und Mitmachküche
- 24.07.2025 14:00 – 18:00 Uhr Obst ernten und verarbeiten

Die Teilnahme an allen Veranstaltungen ist kostenfrei, eine Anmeldung wird jedoch erbeten.

Zusätzlich gibt es die Möglichkeit, sich im NABU-Zukunftsgarten dienstags bis donnerstags beim offenen Garten miteinzubringen. „Mitarbeiten, eigene Ideen einbringen oder sich einfach im Grünen aufhalten – alles ist möglich“ berichtet Georg Hanser, ein Projektmitarbeiter. „Die Teilnehmenden sind eingeladen, wirksam zu werden und den Garten und das Programm mitzugestalten.“ Ob Gartenpflege, neue Beete anlegen oder kreative Projekte – gemeinsam wird der Garten weiterentwickelt und lebendig gestaltet. Der NABU-Zukunftsgarten freut sich auf viele kleine und große Naturfreunde! Über Veranstaltungen wird auf der Homepage des NABU Zukunftsgarten und über die Sozialen Medien informiert. Das Projekt des NABU Sachsen wird kofinanziert vom Europäischen Sozialfonds, dem Freistaat Sachsen und der Stadt Borna.

► Für Rückfragen:

Katrin Schroeder, Georg Hanser, Team Zukunftsgärtner(n), Tel: 0176-123 33 144
E-Mail: info@NABU-Zukunftsgarten.de

Großes Badfest im Freibad Geithain
05.07.2025 | 10 bis 21 Uhr

Eintritt frei!
Wir bitten um Spenden für die mitwirkenden Vereine.

Programm
ab 10 Uhr Spiel & Spaß mit der Kulturwerkstatt Geithain
ab 13 Uhr Nachwuchs der Freiwilligen Feuerwehr und Wasserwacht mit Vorführungen, Rettungsaktionen und Schlauchbootfahrten
ab 14 Uhr DJ Patrick mit Disco und Ballermann-Hits
15 bis 17 Uhr: Kinderschminken mit dem GCC e.V.
15 Uhr: Revival der genialen Rutsch-Challenge
ganztags: Volleyball und Fußball, Mega-Hüpfkissen, sowie viele Spiele an Land und im Wasser

Wir wünschen Ihnen einen erholsamen Sommer

CDU

Ihr CDU Stadtverband Borna
Vorsitzende Katrin Kräcker
www.cdu-landkreis-leipzig.de

Vielfalt erleben – Sommer- und Herbstangebote der VHS Landkreis Leipzig

Mit Schwung, Farbe und Gelassenheit in den Spätsommer und Herbst! Die neuen Kursangebote der VHS in Borna laden ein zum Entdecken, Bewegen und Entspannen.

Bewegung und Gesellschaft – schwungvoll in den Herbst

Tanzen ist mehr als Schrittfolgen – es ist Lebensfreude und ein effektives Ganzkörpertraining. Die VHS setzt dabei nicht nur auf Bewegung, sondern auch auf Begegnung:

Beim Line Dance für Anfänger entdecken Teilnehmende eine dynamische Tanzform, die auch ohne Tanzpartner begeistert. Ob zu Country, Pop oder Walzer – die einfachen Schrittfolgen erleichtern den Einstieg und sorgen für gute Laune. Für alle, die lieber im Paartanzen, ist das beliebte Angebot „Tanz in Gesellschaft“ ideal – gemeinsames Tanzen in entspannter Atmosphäre.



Gesundheit mit Rhythmus – der Dance Fitness Mix und Dance Yoga

Wer sich gerne bewegt oder auspowert und gleichzeitig Freude an Musik und Rhythmus hat, sollte sich den DaYo-Kurs oder den Dance Fitness Mix nicht entgehen lassen. Das energiegeladene Workout kombiniert Tanz, Aerobic und Krafttraining zu einem mitreißenden Erlebnis. Unter fachkundiger Anleitung werden Körper und Stimmung gleichermaßen gestärkt – Bewegung, die Spaß macht und gut tut.

Kreativräume für Groß und Klein

Das Angebot „Zeichnen in der Natur“ ist Balsam für die Seele: An einem Sommerabend draußen kreativ sein und die Umgebung zeichnerisch einfangen – ein stiller, intensiver Moment. Der Freitagstreff für Kreative bietet Erwachsenen einen offenen Atelierabend zum Malen, Zeichnen und zum Austausch. Auch für Kinder und Jugendliche gibt es altersgerechte Kreativangebote – spielerisch begleitet von erfahrenen Kursleiterinnen.

Balance für Körper und Geist – Wege zu mehr Wohlbefinden

Der Spätsommer lädt zur Einkehr ein. Die „Auszeit im Geschichtenhof Wyhra“ unterstützt dabei mit Entspannungsübungen und Achtsamkeitstechniken in ländlicher Umgebung – ein Tag zum Auftanken und Innehalten. Eine Klangschaalenreise bietet die Möglichkeit, mit Tönen und einfachen Übungen tief zu entspannen. Für ältere Menschen gibt es gezielte Bewegungsangebote zur Förderung von Mobilität, Herz-Kreislauf-Gesundheit und Lebensfreude.

Spanisch lernen mit allen Sinnen!

Erleben Sie mit „Mit Vergnügen Spanisch erleben: Von Freizeit bis Kulinarik“ einen neuen, lebendigen Sprachkurs auf A1-Niveau! Unsere Sprachdozentin macht mit praxisnahen und vielfältigen Methoden, das Sprachenlernen zum Erlebnis.

Grafische Gestaltung leicht gemacht mit Canva

Kreativ gestalten mit Canva – entdecken Sie, wie einfach und professionell Sie Plakate, Fotobücher, Flyer oder Kalender selbst entwerfen können – ganz ohne Vorkenntnisse. Ideal auch für die moderne Vereinsarbeit.

► Alle Termine und die tagesaktuelle Kursübersicht: www.vhs-ikl.de

Volkshochschule Landkreis Leipzig

vhs
Volkshochschule
Landkreis Leipzig

Sommer und Herbst

Wie wäre es mit einem Kurs im Bereich Sprachen, Gesundheit, Weiterbildung, Kreativität oder den gesellschaftlichen Themen?
Jetzt den richtigen Kurs finden: www.vhs-ikl.de

Kunst und Kultur – kreativ und vielfältig!

Zeichnen in der Natur neu	Mo, 07.07. // ab 17:15
Zeichnen, kritzeln, malen - kreative Spielwiese! neu	Mo, 11.08. // ab 18:00
Freitags-Treff für Kreative	Fr, 15.08. // ab 18:00
Atelier für Kids ab 12	Mo, 01.09. // ab 16:00
Malen, zeichnen u.s.w. - Spannendes für kreative Kids!	Fr, 05.09. // ab 16:00
Nähen für Anfänger	Mi, 08.10. // ab 17:30

Investieren Sie in Ihre Gesundheit!

Brötchenkurs mit Hefe - Übermachtgare	Fr, 25.07. // ab 17:00
Gymnastik für Senioren - Kraftvoll im Alter	Mo, 11.08. // ab 12:15
Auszeit! Neues entdecken u. Sinne wecken im Geschichtenhof.	Sa, 30.08. // ab 10:00
Hatha-Yoga	Do, 04.09. // ab 18:30 oder ab 20:15
Autogenes Training	Di, 09.09. // ab 19:15
Rückenfit - Rückenkräftigung	Di, 09.09. // ab 18:00
Bodystyling - Bauch-Beine-Po	Do, 18.09. // ab 17:30 oder 18:45
Kefir, das weiße Gold aus Milch	Sa, 04.10. // ab 10:00
Loslassen und entspannen beim Klang der Klangschaalen	Sa, 11.10. // ab 13:00
Dance Fitness Mix neu	Di, 21.10. // ab 18:45
DaYo – Dance Yoga - Emotion & Exercise neu	Di, 21.10. // ab 17:30 oder ab 20:00

Sprachen lernen – die einfache Art zu verreisen!

Mit Vergnügen Spanisch erleben: Von Freizeit bis Kulinarik. Do, 21.08. // ab 17:15

Digitale Kompetenzen – halten Sie Schritt!

Erinnerungen, die bleiben – Gestalten Sie Ihr eigenes Fotobuch neu	Mo, 8.9. // ab 18:00
TikTok, Let's Plays & die Geschäftsmodelle dahinter online	Fr, 12.9. // ab 09:00
Lieblingsmomente für das ganze Jahr (Fotokalender) neu	Sa, 27.9. // ab 13:00
Machen Sie auf sich aufmerksam! Plakate gestalten mit Canva.	Mo, 20.10. // ab 18:00

Mit freundlicher Unterstützung der Sparkasse Leipzig Sparkasse Muldental

Kursleitung gesucht!

Gemeinsam setzen wir Ihre Kursideen um. Sprechen Sie uns an!

Das komplette Angebot ist tagesaktuell auf unserer Webseite.

Anmeldung unter:

www.vhs-ikl.de

Telefon 03433-7446330

info@vhs-ikl.de

LLJ

Landkreis Leipzig
Journal online

Informieren

Entdecken

Erleben

youtube.com/@druckhausborna

Folgen Sie uns auf:

Doppelte Jubiläumsfreude in Eula: 80 Jahre Kindergarten „Am Rehgarten“ und VOLKSSOLIDARITÄT KV Borna e. V.



In diesem Jahr durfte gleich doppelt gefeiert werden: Der Kindergarten Eula „Am Rehgarten“ blickt auf stolze 80 Jahre liebevolle Betreuung und pädagogische Arbeit zurück – ebenso wie die VOLKSSOLIDARITÄT KV Borna e.V., als Träger der Kindertageseinrichtung, die ebenfalls ihr 80-jähriges Jubiläum feiert. Zu diesem besonderen Anlass wurde im Kindergarten eine bunte Festwoche veranstaltet, die voller Höhepunkte, strahlender Kinderaugen und fröhlicher Begegnungen war.

Zum Auftakt der Festwoche wurde die Kindertageseinrichtung „Am Rehgarten“ gemeinsam mit den Kindern festlich geschmückt. Mit bunten Girlanden, selbst gebastelter Dekoration und viel Kreativität wurde das gesamte Haus in eine fröhliche Geburtstagsatmosphäre getaucht. Bereits hier war die Vorfreude auf die kommenden Tage deutlich spürbar.

Ein besonderes Highlight fand zur Wochenmitte statt: Die Kinder ließen selbstgemalte Bilder mit bunten Luftballons in den Himmel steigen – ein farbenfrohes Symbol für Wünsche, Träume und die Verbundenheit zur Einrichtung. Die ganze Woche über stand außerdem eine große Hüpfburg bereit, die von den Kindern mit großer Begeisterung genutzt wurde.

Mit viel Freude und eigenen Ideen hatten die Kinder außerdem ein eigenes Programm vorbereitet. Mit Liedern, Tänzen und kleinen Theaterstücken präsentierten sie ihr Können – ein Auftritt, der Eltern, Großeltern und Gäste gleichermaßen begeisterte. Als kleine Überraschung für die Besucher hatten die Kinder sowie Eltern außerdem gemeinsam leckere Kuchen gebacken, der mit Freude verteilt wurde.

Den feierlichen Abschluss der Festwoche bildete ein großes Kinderfest, zu dem alle eingeladen waren. Neben Spiel- und Bastelstationen, Kinderschminken und einem bunten Unterhaltungsprogramm für Groß und Klein gab es auch ein besonderes Angebot für Eltern und Großeltern. In gemütlicher Atmosphäre wurde gefeiert, gelacht und gemeinsam auf 80 Jahre Kita zurückgeblickt und gleichzeitig mit Freude in die Zukunft geschaut.

Die Festwoche war nicht nur eine gelungene Jubiläumsfeier, sondern auch ein lebendiges Zeichen für die Gemeinschaft, das Engagement und die generationsübergreifende Verbundenheit in Eula. Ein herzliches Dankeschön an alle, die dieses Jubiläum mitgestaltet und mitgefeiert haben – auf viele weitere Jahre im Zeichen von Zusammenhalt, Bildung und Freude unter dem Dach unseres Trägers, der VOLKSSOLIDARITÄT KV Borna e.V.

VOLKSSOLIDARITÄT Kreisverband Borna e.V.
Sylvia Bernert Bereichsleiterin Kita








VOLKSSOLIDARITÄT

Kreisverband Borna e. V.

Wir suchen ab sofort:

Pflegfachkräfte

für unsere ambulante Außentour

der Sozialstation Borna

Gern bieten wir auch die Möglichkeit für zusätzliche Weiterbildung mit anschließender Übernahme einer Zusatzfunktion.

Senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen bitte an:
Geschäftsstelle: Sachsenallee 2b • 04552 Borna
Tel. 03433 205620 • Fax 03433 205621
E-Mail: vsborna-bewerbung@volkssolidaritaet.de
www.volkssolidaritaet-borna.de



Ein Schluck Wasser an der Station: Bienvenue Borna e.V. als Oase der Integration

Am Stadtfest in Borna nahmen mehr als 30 Vereine teil, die spannende Aktivitäten anboten – von Autolackierung bis zu Mini-Wettkämpfen im Stil der Highland Games. Es gab Musik, Fahrgeschäfte, viele Speisen, Getränke und süße Leckereien. Für Kinder wurde ein Spiel mit verschiedenen Stationen organisiert – jede von einem bestimmten Verein betreut – mit kleinen Aufgaben für die jungen Festivalbesucher. An Station Nr. 15 von Bienvenue Borna e.V. konnten Kinder beispielsweise Buttons basteln oder bemalen, Gesichter schminken, in einem Parcours Kegel werfen, Seilspringen oder mit dem Hula-Hoop-Reifen spielen. Da es ein sehr heißer Tag war, erfreute sich besonders der Stand großer Beliebtheit, an dem die freundlichen Gastgeber*innen erfrischende Limonade oder Cocktails mit Minze, Zitronen und verschiedenen Sirupsorten (Kirsch-, Himbeer- oder Erdbeersirup) anboten – oder einfach Wasser. „Einem Reisenden Wasser anzubieten – das ist in vielen Kulturen ein Zeichen von Mitgefühl und Gastfreundschaft“, erklärt Maria Bräuer, Familienreferentin und Jobcoach bei Bienvenue Borna e.V. „Wir wollen Menschen auf ihrem Weg in ein neues Leben in Deutschland nicht allein lassen. Unsere Arbeit ist wie ein Schluck Wasser für alle, die sich in schwierigen Situationen befinden.“

Der Verein Bienvenue Borna e.V. hilft qualifizierten Fachkräften aus dem Ausland und Geflüchteten bei der Anpassung an das Leben in Deutschland. Er wurde am 28. Mai 2021 gegründet, um ausländische Fachkräfte, zunächst aus Ägypten, bei der Ankunft in Borna zu unterstützen. Heute bietet er Hilfe für Geflüchtete und



1. Familienberaterin/Jobcoach bei Bienvenue Borna e.V. Maria Bräuer (links) und Projektleiter Otto Wilhelm Paul Reiß (rechts) fördern die Integration von Ausländern, darunter auch Flüchtlingen.

Migrant*innen aus über zehn Ländern – darunter die Ukraine, Syrien, Sudan, Indien, Pakistan, Maghreb-Staaten, Venezuela und auch aus Deutschland selbst. Über 500 Menschen konnten bisher durch Projekte wie Sprachcafés, Kinderkurse und individuelle Jobcoachings begleitet werden. Mehr als 20 Teilnehmende fanden mit Unterstützung des Vereins bereits eine Arbeitsstelle. Für diesen Beitrag zur Integration erhielt Bienvenue Borna e.V. im Jahr 2023 den Sächsischen Integrationspreis. Zum vierten Jubiläum präsentierte der Verein im eigenen Büro eine Ausstellung mit Geschichten von Menschen, die Hilfe brauchten – und sie in Borna fanden. Die Gründungsmitglieder Ulrike Malschütze (heute Vorsitzende) und Mohammed Behairy hatten damals eine Vision, die heute vielen Menschen Hoffnung schenkt.

Victoria Kovalova

DER WIE FÜR MICH GEMACHT KREDIT

Für
Neukreditkunden:
150 €
geschenkt¹

Ihre TARGOBANK:
Lange Straße 53,
04668 Grimma
Tel.: 0800 - 011 33 55 41
Wir freuen uns auf Sie

(1) Exklusiv nur in Ihrem TARGOBANK Beratungsbüro Grimma und nur bei Abschluss eines Allgemein-Verbraucherdarlehens bis 17.08.2025. Der Bonus gilt für alle nach Ablauf der Widerrufsfrist bzw. nach Ablauf einer eingeräumten Rückgabefrist noch bestehenden Kredite und wird bei erfolgreichem Abschluss eines Allgemein-Verbraucherdarlehens als erster Kontoinhaber nach ca. 4-6 Wochen auf ein Girokonto Ihrer Wahl überwiesen.

EINFACH MAL RATENPAUSE MACHEN

TARGO BANK
Wir geben Rückenwind

Aktuelles zur Abfallwirtschaft im Landkreis Leipzig

Zehn Jahre Abfall-App im Landkreis Leipzig

Jetzt im neuen Look und mit erweitertem Serviceangebot

Die Abfall App Landkreis Leipzig feiert ihr zehnjähriges Bestehen. Seit dem Start im Jahr 2015 wurde sie stetig weiterentwickelt und erfreut sich wachsender Beliebtheit – aktuell nutzen rund 65.880 Bürgerinnen und Bürger die Anwendung regelmäßig. Pünktlich zum Jubiläum präsentiert sich die App nun in einem modernen, nutzerfreundlichen Design und mit erweiterten Funktionen, die den digitalen Bürgerservice im Landkreis spürbar verbessern.

Frisches Design für mehr Übersicht und Bedienkomfort

Das neue, zeitgemäße Layout der App bringt mehr Übersichtlichkeit und eine intuitive Bedienung – sowohl für geübte Nutzerinnen und Nutzer als auch für erfahrene Personen. Größere Schaltflächen, eine klar strukturierte Navigation und optimierte Kontraste sorgen für bessere Lesbarkeit und einfachere Orientierung. Damit wird die Nutzung der App auf Smartphones und Tablets noch komfortabler – ganz gleich, ob auf Android- oder Apple-Geräten.

Altbewährte Funktionen – neu gedacht

Auch nach der Umgestaltung bleibt das Herzstück der App erhalten: die automatische Erinnerung an Entsorgungstermine. Bürgerinnen und Bürger verpassen keinen Abfuhrtermin mehr – eine Funktion, die sich besonders in vielen Haushalten bewährt hat. Das bekannte Abfall-ABC wurde verbessert und ist nun noch leichter zu finden: Direkt unter der neuen Einstiegsfrage „Was möchten Sie entsorgen?“ hilft es dabei, alltägliche und ungewöhnliche Abfälle korrekt zuzuordnen und fachgerecht zu entsorgen.

Neuerungen für alle –

Informationen, Push-Meldungen und Serviceportal

Push-Benachrichtigungen, die bislang separat empfangen wurden, sind nun direkt im Newsbereich der App gebündelt – so behalten Nutzerinnen und Nutzer wichtige Hinweise und aktuelle Informationen im Blick. Eine besonders hilfreiche Neuerung ist das integrierte Serviceportal im Hauptmenü. Nach einmaliger Registrierung können Bürgerinnen und Bürger hier bequem ihre Abfallgebührenbescheide digital einsehen – jederzeit und ortsunabhängig. Weitere Informationen dazu finden Interessierte unter www.kell-gmbh.de/serviceportal.

Einfach erreichbar – digitaler Kontakt direkt über die App

Zahlreiche Bürgerinnen und Bürger nutzen bereits das integrierte Support-Formular, um Fragen oder Hinweise direkt an die zuständigen Stellen der KELL GmbH zu senden. Jedes Anliegen wird individuell geprüft und bearbeitet – ein Service, der sich seit Jahren bewährt hat.

Jetzt kostenlos heruntergeladen – für alle Smartphones geeignet

Die Abfall App Landkreis Leipzig – eine kostenfreie Anwendung für Smartphones – steht im Google Play Store sowie im Apple App Store zum Download bereit. Die Installation ist unkompliziert: Einfach im jeweiligen App-Store nach „Abfall App Landkreis Leipzig“ suchen, herunterladen und starten. Auch weniger technikaffine

Menschen finden sich dank der einfachen Menüführung schnell zurecht. Gerne unterstützen die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der KELL GmbH bei der Installation der App.

Tel.: 034299 7060 10 oder E-Mail: info@kell-gmbh.de

Update zur neuen Version seit dem 23. Juni 2025 verfügbar

Die neue Version der Abfall App Landkreis Leipzig wird seit dem 23.06.2025 automatisch bereitgestellt. Wer auf seinem Smartphone die automatischen App-Updates aktiviert hat, muss nichts weiter tun – beim nächsten Start der App ist das Update bereits installiert. Alternativ kann das Update auch manuell über den jeweiligen App Store angestoßen werden.

Fazit: Digitaler Service für alle Generationen

Mit dem neuen Design, praktischen Zusatzfunktionen und dem digitalen Zugang zum Serviceportal wird die Abfall App Landkreis Leipzig zum unverzichtbaren Helfer im Alltag – sowohl für junge Menschen als auch für ältere Nutzerinnen und Nutzer. Die App unterstützt nicht nur bei der Mülltrennung, sondern erleichtert auch den Zugang zur Verwaltung – bequem, zuverlässig und immer auf dem aktuellen Stand.

- Weitere Informationen zur App unter: www.kell-gmbh.de/abfall-app



QR-Code zur Abfall App Landkreis Leipzig

So einfach funktioniert es: Diesen QR-Code mit der Handykamera scannen und im Apple App Store oder Google Play Store diese App herunterladen.

pm, KELL GmbH

Dein Sand. Dein Spiel. Dein Sommer. Die Beach Arena Borna startet

Willkommen in Bornas Beachvolleyball-Wohnzimmer. Mit vier Volleyballfeldern, feinem Beachsand und hoffentlich viel Sonne lädt der Lebenshilfe Borna e.V. ab sofort zum baggern, pritschen und blocken in die Deutzer Str. 30a ein. Egal ob mit Freunden, der Familie oder im Team – die Beach Arena Borna ist der perfekte Ort um die Sonne auf der Haut und den Sand unter den Füßen zu spüren – eine Auszeit vom Alltag.

- Gebucht werden können die Plätze unter: beacharena.live

Genutzt werden können die kinderfreundlichen Volleyballplätze mit höhenverstellbaren Netzen von Privatpersonen, aber auch Schulen für Klassenfahrten oder Projektstage sowie Unternehmen für After-Work-Action, Sommerfest oder einfach mal raus aus dem Büro sind herzlich willkommen.

red



Das neue FREIZEIT & TOURISMUS Journal erscheint

Die ganze Region: kompakt – informativ – aktuell

Anfang Juli erschien die aktuelle Ausgabe 3/2025 des FREIZEIT & TOURISMUS Journal für den Landkreis Leipzig, welches für unternehmungslustige „Einheimische“ oder entdeckungsfreudige Besucher über Veran-

staltungen und Freizeitangebote sowie die Entwicklung unserer Region berichtet. Mit dem Innenteil KULTURENTDECKER verpassen Sie keine wichtige Veranstaltung. Sie erhalten das Journal in Tourist- und Stadt-

informationen, Stadtverwaltungen, bei touristischen Anbietern, in Pensionen, Hotels – an insgesamt 800 Verteilstellen in der Region. Die Onlineausgabe finden Sie unter www.druckhaus-bornade.de.

Mehr Vielfalt, mehr Neuheiten: Hobbymesse Leipzig wird noch größer



Wenn sich Modellbauer, Brettspieler, DIY-Fans und Sportbegeisterte auf der Leipziger Messe treffen, ist wieder Zeit für die Hobbymesse Leipzig. Vom 3. bis 5. Oktober 2025 findet sie zum 29. Mal statt. Als eine der größten Freizeitmessen Deutschlands sorgt die Hobbymesse Leipzig für eine riesige Auswahl an Marken, Neuheiten und Mitmachaktionen. Die Vorbereitungen laufen auf Hochtouren, die Zeichen stehen auf Wachstum – sowohl räumlich als auch thematisch.

Schon auf den ersten Blick fallen Neuerungen bei der Hobbymesse Leipzig auf. Der Bereich für Spiele, Spielzeug und Kreatives zieht in die große Messehalle 1 um und bekommt deutlich mehr Fläche. „Ein Vorteil des neuen Hallenkonzeptes sind die kurzen Wege“, erläutert Heike Fischer, Projektdirektorin der Hobbymesse Leipzig, denn alle vier genutzten Hallen liegen jetzt dicht beieinander. ...

(Lesen Sie weiter auf Seite 7 des aktuellen Freizeit & Tourismus Journal 3/2025.)

Erlebnismeile Borna und Kohrener Land: Familiensommer voller Abenteuer



Die Region Borna und das Kohrener Land bieten in diesem Sommer ein vielfältiges Freizeitprogramm für die ganze Familie. Ob actionreiche Erlebnisse oder entspannte Naturgenüsse – hier gibt es für jedes Familienmitglied das passende Angebot.

Ein besonderes Highlight ist die Sommerrodelbahn in Kohren-Sahlis, die rasante Abfahrten garantiert. Nur wenige Minuten entfernt lädt der neue Spielplatz in Grandstein zum ausgelassenen Toben ein, während die historische Burg Grandstein spannende Einblicke in vergangene Zeiten bietet.

Wer sich gern herausfordert, kann den Irrgarten der Sinne erkunden – ein Labyrinth mit überraschenden Effekten. Das nahe gelegene Lindenvorwerk lädt mit Gondelteich, Minigolf ...

(Lesen Sie weiter auf Seite 26 des aktuellen Freizeit & Tourismus Journal 3/2025.)

30 Jahre Freizeitbad RIFF Bad Lausick



Das Freizeitbad RIFF in Bad Lausick feiert in diesem Jahr sein 30-jähriges Bestehen – ein wunderbarer Anlass zum Feiern!

Seit seiner Eröffnung im Jahr 1995 hat das RIFF eine beeindruckende Entwicklung durchlaufen und ist für viele Sachsen zu einem beliebten Ziel geworden. Damals strömten Gäste aus Leipzig, Döbeln, Chemnitz und ganz Sachsen herbei, um die vielfältigen Attraktionen zu erleben. Lange Schlangen und volle Parkplätze waren damals keine Seltenheit, doch das Team meisterte die Herausforderungen mit Engagement und Leidenschaft. Heute ist das RIFF ein Wasserparadies, das Spaß, Sport und Wellness vereint. Mit Highlights wie der 118 Meter langen Reifenrutsche „Crazy River“, Sprungtürmen, einem Wasserspielplatz für die Kleinsten und einer großen Auswahl an Wassersportangeboten bietet das Bad für jeden etwas. ...

(Lesen Sie weiter auf Seite 34 des aktuellen Freizeit & Tourismus Journal 3/2025.)



Inklusionssportfest 2025



Sport verbindet – Inklusionsfest 2025
 Am 3. Juni feierten über 400 Menschen im Bornaer Rudolf-Harbig-Stadion ein fröhliches Sportfest. Ob mit oder ohne Beeinträchtigung – alle machten bei Spielen, Tänzern und Parcours begeistert mit. Goldmedaillen, Nudeln und gute Laune rundeten den Tag ab. 2026 geht's in Grimma weiter. *In*



Neue Züge. Neuer Betreiber. Neue Arbeitsplätze.

Ab Ende 2026 fährt die Länderbahn auf der S3 durch Borna

Fahrgäste aus Borna werden ab dem Fahrplanwechsel zum 13. Dezember 2026 mit einem neuen S-Bahnbetreiber unterwegs sein. Die Länderbahn übernimmt von der Deutschen Bahn neben den S-Bahnlinien S5 und S5x auch die angepasste S-Bahnlinie S3, welche zwischen Geithain, Borna, Leipzig und Halle-Nietleben fahren wird. Doch wer ist die Länderbahn?

Im Freistaat Sachsen ist das private Eisenbahnverkehrsunternehmen keine Unbekannte, denn schon seit 1996 betreibt sie die vogtlandbahn und seit 2014 den trilex von Dresden aus nach Ostsachsen. Außerdem betreibt sie Schienenpersonennahverkehre in Bayern, Thüringen, Tschechien und Polen. Gegründet wurde das Unternehmen 1889 im niederbayerischen Viechtach. Es betreibt außer Schienenpersonennahverkehr auch eigene Werkstätten und eigene Bahninfrastruktur. Die Länderbahn ist das größte Unternehmen der NETINERA-Gruppe, die wiederum zur italienischen Staatsbahn Trenitalia gehört.

Neue Fahrzeuge mit mehr Kapazitäten und Komfort

Ab 2026 können sich Fahrgäste aus Borna auf mehr Kapazität, Komfort und Bequemlichkeit in den Fahrzeugen im S-Bahnnetz freuen. Mehr und auf Barrierefreiheit ausgelegte Türen sorgen für ein schnelleres Ein- und Aussteigen. Das Bord-WLAN wird künftig mobiles Arbeiten, online Musik hören oder im Internet surfen problemlos ermöglichen. Die Fahrzeuge werden außerdem mit zahlreichen Steckdosen, induktiver Lademöglichkeit und USB-Buchsen ausgestattet, sodass der Akku während der

Zugfahrt immer geladen bleibt. Eine liebevoll gestaltete Kinderrecke macht das Fahren mit der S-Bahn für die ganze Familie zu einem Highlight.

Die Länderbahn als krisensicherer Arbeitgeberin in Borna

Für die Stadt Borna wird die Länderbahn ab Dezember 2026 nicht nur neue Mobilitätspartnerin werden. In Borna entsteht eine von insgesamt sieben neuen Meldestellen, wo die Fahrpersonale jeweils Dienstbeginn und Dienstende haben werden. Allein in Borna sind bereits jetzt mindestens 70 Arbeitsplätze zu vergeben. Gesucht werden u.a. Mitarbeitende für den Führerstand sowie Kunden- und Servicepersonal. Aufgrund von sehr langfristigen Verkehrsverträgen bietet die Länderbahn gut bezahlte und krisensichere Anstellungen in Borna. Für Fahrpersonale gilt ab 2026 außerdem die Wahlmöglichkeit zwischen einer 35-Stunden Woche bei vollem Lohnausgleich oder einer 40-Stunden Woche bei höherem Lohn. Neben Borna werden auch in Altenburg und Leipzig neue Personaleinsatzstellen entstehen.

Für Interessenten, die eine neue berufliche Perspektive suchen und die Mobilitätswende in Deutschland aktiv mitgestalten möchten, ist auch der Quereinstieg bei der Länderbahn möglich.

- Weitere Informationen dazu finden Sie unter:
www.zugsammen.de/dein-einstieg/qualifizierung-zum-triebfahrzeugfuehrer-mdsb

pm, Die Länderbahn



DU WILLST ZÜGE STEUERN STATT NUR MITFAHREN?

Jetzt als **Quereinsteiger:in** zum

Triebfahrzeugführer (m/w/d)

in Borna qualifizieren.

9-monatige
Qualifizierung mit
Top-Gehalt
ab dem
1. Tag!



Bewirb dich auf zugsammen.de



Ernstfall Erbe

Wenn sich Gerichte mit Tod und Immobilie beschäftigen müssen

Tritt der Erbfall ein, dann hat das viele Facetten. Zunächst mal trifft es die allermeisten Menschen schwer, weil ein geliebter Angehöriger gestorben ist. Dann sind aber auch komplizierte Fragen zu beantworten – vom möglichen Ausschlag des Erbes über die Gültigkeit des Testaments bis hin zu steuerrechtlichen Fragen. Der Infodienst Recht und Steuern der LBS stellt in seiner Extra-Ausgabe einige Urteile deutscher Gerichte zu diesem Themenkreis vor.

Sind die Erben über einen längeren Zeitraum nicht zu ermitteln, so kann das Finanzamt Erbschaftssteuerbescheide gegen Unbekannt erlassen. Konkret ging es um eine 14 Monate nach dem Tod des Erblassers noch nicht geklärte Situation. Der zuständige Nachlasspfleger hatte bis dahin keine Hinweise gefunden. Deswegen schätzte der Fiskus, dass es 20 Anspruchsberechtigte in einer nicht sehr nahen Beziehung zum Erblasser gebe (Steuerklasse III) und stellte dem Nachlasspfleger einen entsprechenden Erbschaftssteuerbescheid zu. Der Bundesfinanzhof (Aktenzeichen II R 40/17) akzeptierte dieses Vorgehen, legte aber Wert darauf, dass zuvor genügend Zeit für entsprechende Recherchen gewesen sein müsse.

Eine diffizile Frage für Betroffene ist die Annahme oder die Ausschlagung eines Erbes. Wer sich außer viel Arbeit und eventuell sogar noch Schulden in der Abschlussbilanz nichts erwarten darf, der verzichtet in der Regel. Doch was, wenn sich herausstellt, dass man sich in der Werthaltigkeit des Erbes erheblich getäuscht und deswegen ausgeschlagen hat? Das Oberlandesgericht Frankfurt (Aktenzeichen 21 W 146/23) eröffnete gewissermaßen einen „Rückweg“. Eine Tochter hatte auf Grund der chaotischen und unaufgeräumten Wohnung ihrer Mutter gedacht, diese sei sozial abgerutscht und eine Ausschlagung demzufolge ratsam. Tatsächlich war ein Erbe im oberen fünfstelligen Bereich vorhanden. Die Tochter durfte ihre Fehlentscheidung anfechten, weil sie sich über eine verkehrswesentliche Eigenschaft geirrt habe und dieser Irrtum kausal für ihre Entscheidung gewesen sei.

Erben sind nicht nur dazu da, Geld und Sachwerte in Empfang zu nehmen. Sie müssen sich um viele Fragen kümmern – bis hin zur Bestattung der Erblasserin oder des Erblassers. Ein Mann ließ für seinen verstorbenen Bruder ein aufwändiges Mausoleum errichten, nachdem dieser zuvor übergangsweise in einem einfacheren Grab bestattet worden war, und machte die Kosten dafür in der Erbschaftssteuererklärung geltend. Der Bundesfinanzhof (Aktenzeichen II R 8/20) entschied, auch für ein solch teures Zweitgrab seien Kosten in angemessener Höhe grundsätzlich abzugsfähig. Das bemesse sich auch am Lebenswandel und den religiösen Vorstellungen des Verstorbenen sowie an der Höhe der Hinterlassenschaft.

Anmerkung: Das auf dieser Seite behandelte redaktionelle Thema stellt keine rechtlich verbindliche Beratung durch den Verlag dar. Diese erhalten Sie ausschließlich bei Rechtsanwälten, Notaren, Versicherungsberatern, Steuerberatern, Lohnsteuerhilfen und dgl.



ANNETT TEICHMANN
RECHTSANWÄLTIN
Fachanwältin für Miet- & WEG-Recht

Mo-Fr 8.00 bis 12.00 Uhr Mo-Do 13.00 bis 16.00 Uhr

Angerstraße 25 | 04552 Borna | Tel. 03433 881101 | Fax 03433 881118
E-Mail info@ra-teichmann.de | Internet www.ra-teichmann.de



Wenn jemand einen Miteigentumsanteil an einem Grundstück erbt, dann ist vom anteiligen Verkehrswert gegebenenfalls ein Marktanpassungsabschlag vorzunehmen. Das liegt daran, dass ein solcher Miteigentumsanteil eine niedrigere Verkehrsfähigkeit hat, weil er für eventuelle Käufer mit erheblichen Risiken verbunden ist. Das Finanzamt hatte 75.000 Euro in Anschlag gebracht. Das Finanzgericht Münster (3 K 1201/21; Revision beim BFH unter dem Aktenzeichen II R 57/22 anhängig) reduzierte diesen Betrag auf 60.000 Euro.

Werden geschäftsunfähige Personen zum Erben, dann braucht es eine betreuungsrechtliche Genehmigung, um das Erbe anzunehmen oder auszuschlagen. Die Betreuerin eines Erben hatte zwar die Frist gewahrt und das Erbe abgelehnt, aber bis zur offiziellen Genehmigung dieser Entscheidung durch das Betreuungsgericht wurde die vorgesehene Frist deutlich überschritten. Trotzdem sei noch eine Ausschlagung möglich gewesen, entschied das Oberlandesgericht Karlsruhe (Aktenzeichen 14 W 28/24). Die Frist sei automatisch gehemmt gewesen, während das betreuungsrechtliche Genehmigungsverfahren lief.

Ein Sohn wollte das Pflichtteilsrecht aus dem Erbe seiner Mutter geltend machen. Die Mutter hatte seinem Bruder eine Eigentumswohnung teilentgeltlich übertragen. Um seine Ansprüche belegen zu können, musste der Pflichtteilsberechtigte den Wert des Nachlasses recherchieren. Seine Auskünfte durfte er einem Urteil des Oberlandesgerichts München (Aktenzeichen 34 Wx 36/24) zufolge beim Grundbuchamt einholen. Dazu zählte auch eine das Grundstück betreffende Kostenrechnung, die ihm zunächst verweigert worden war.

Quelle: LBS

Kanzlei Flechsig

Recht & Steuern

Tommy Flechsig
Rechtsanwalt & Fachanwalt
für Steuerrecht

Ramona Hendel
Steuerberaterin
(im Anstellungsverhältnis)

Wir beraten Privatpersonen und Unternehmen.

Weiterhin erstellen wir:

- Finanzbuchhaltungen einschließlich Umsatzsteuervoranmeldungen
- Jahresabschlüsse
- Steuererklärungen

Grimmaer Str. 32 | 04552 Borna | Telefon: 03433 905703
Telefax: 03433 905704 | E-Mail: info@ra-flechsig.de
www.ra-flechsig.de

Wenn Allergien zur Dauerbelastung werden

Umfrage zeigt: Viele Menschen leiden ganzjährig an Heuschnupfen und Co.

Niesen, Schniefen, Juckreiz und keine Pause in Sicht: Für Allergiker werden die typischen Symptome immer häufiger zu einer Dauerbegleitung. Wie der aktuelle Allergieatlas 2025 zeigt, leiden rund 42 Prozent der mehr als 3.300 befragten Betroffenen das ganze Jahr über an Beschwerden. Klassische Hochsaison bleiben allerdings die Frühlings- und Sommermonate: Von Mai bis Juni geben durchschnittlich 35 bis 43 Prozent der Befragten an, unter Beschwerden zu leiden. Dabei sind 72 Prozent von Heuschnupfen betroffen – Frauen zu 70 Prozent Männer zu 74 Prozent.

Pollen fliegen länger, sind aggressiver

Die veränderten Pollenflugzeiten tragen dazu bei, dass Symptome wie allergischer Schnupfen oder juckende Augen zunehmend auch in den Wintermonaten auftreten. Wärmere Temperaturen aufgrund des Klimawandels lassen manche Pollen wie Hasel oder Erle bereits ab Dezember fliegen. Andere Pflanzen blühen zweimal im Jahr. Und die Pollen werden obendrein aggressiver. Hinzu kommen die Menschen, die stattdessen oder zusätzlich an Tierhaar- (34 Prozent), Hausstaubmilben- (43 Prozent) oder Nahrungsmittelallergien (25 Prozent) leiden. Diese Überreaktionen des Immunsystems treten unabhängig von der Jahreszeit auf.

► Infos und Tipps zu den verschiedenen Allergien auch unter: www.allegra.com

Beeinträchtigte Lebensqualität

Die Ergebnisse der Umfrage verdeutlichen, wie sehr Allergien die Lebensqualität beeinträchtigen. So berichten 35 Prozent der Befragten, dass ihr Schlaf durch die Symptome eingeschränkt wird, ebenso viele fühlen sich in ihrer Freizeitgestaltung eingengt. Umso wichtiger ist eine frühzeitige Behandlung. Experten raten deshalb zu zügigem Eingreifen, weil Allergien eine Entzündungsreaktion auslösen, die ohne Therapie chronisch werden kann. Moderne Behandlungsoptionen wie Allegra mit Bilastin können Symptome an Nase, Augen und Haut schnell und bis zu 24 Stunden lang lindern. Das H1-Antihistaminikum der jüngsten Generation macht anders als viele herkömmliche Wirkstoffe nicht müde. Dies liegt daran, dass es die Blut-Hirn-Schranke nur unwesentlich überwindet und aktiv durch ein Transportprotein wieder aus dem zentralen Nervensystem herausbefördert wird. Es ist auch für eine langfristige Therapie geeignet.

Tipps für Allergiker

Zusätzlich zur Behandlung der Symptome sollten Betroffene schützende Maßnahmen ergreifen. Dazu gehört, täglich Haare waschen, Kleidung außerhalb des Schlafzimmers wechseln und regelmäßig lüften (bei Heuschnupfen am besten früh morgens oder nach Regen). Außerdem entfernen Nasenduschen und Augenspülungen Allergene von den Schleimhäuten und reduzieren Reizungen. Nicht zuletzt sind Luftreiniger und Allergiker-Bettwäsche oft gute Tipps. djd

Fit durch den Sommer!

Attraktive
Laufschuh
Angebote

mit bester
Beratung
& dem
FußCheck
vor Ort!

Der neue Ghost 17
BROOKS

Bei uns im
Laufshop erhältlich



Foto: brooksrunning



www.haas-hilft.de

Rudolf-Virchow-Straße 4, 04552 Borna
Tel.: 03433 2748-14, Fax: 03433 2748-33
E-Mail: laufshop@haas-hilft.de

facebook.com/HAASHILFT
instagram.com/HAASHILFT



Sozialstationen / Soziale Dienste
Leipzig und Umland gGmbH



Pflegedienst und Betreutes Wohnen Borna

- Häusliche Kranken- und Altenpflege
- Betreuungs- und Entlastungsleistung nach §45 b SGB XI
- Ambulante Hauswirtschaft
- Beratungsbesuche und soziale Betreuung
- Urlaubs- und Verhinderungspflege
- Kurse für pflegende Angehörige
- Vermittlung von Pflegeheimplätzen in den DRK-Altenpflegeheimen Taucha und Zwenkau

Pflegedienstleiterin
Melanie Schumacher
Breite Straße 7-9
04552 Borna
☎ 03 433 / 9 196 017

📍 drk-leipzig-land.de
👉 Wir bilden aus!



aiutanda
MOBIL

Häusliche Pflege in Zwenkau und Umgebung

☎ 034203 / 25 87 57

www.zwenkau.aiutanda-sachsen.de

Funfacts rund ums Trinken

Hätten Sie das gewusst?

Genug trinken ist wichtig, das ist klar. Doch wussten Sie, dass Mineralstoffe Ihre Leistung verbessern können und dass Wasser beim Abnehmen helfen kann?

Bis zu drei Liter bei Hitze: Normalerweise müssen wir etwa 1,5 Liter am Tag trinken. Beim Sport oder bei Hitze können bis zu drei Liter nötig sein. Weil der Schweiß so schnell verdunstet, unterschätzen wir die ausgeschwitzte Menge oft.

Mehr trinken im Flieger: Im Flugzeug ist die Luftfeuchtigkeit besonders niedrig, wodurch der Körper mehr Flüssigkeit verliert. Deshalb sollte man spätestens alle ein bis zwei Stunden 200 bis 300 Milliliter Wasser trinken.

Durst kommt zu spät: Wenn das Durstgefühl kommt, hat der Körper bereits ein bis zwei Prozent des Körpergewichts an Wasser verloren. Das kann Aufmerksamkeit und Gedächtnisleistung einschränken. Besser rechtzeitig trinken.

Wasser macht wach: Nicht nur Kaffee, sondern schon ein Glas Wasser kann morgens oder bei Müdigkeit die Wachsamkeit erhöhen. Denn Müdigkeit kann auch durch Wassermangel entstehen.

Wasser zum Abnehmen: Wasser hat keine Kalorien und ist somit das ideale Diätgetränk. Ein großes Glas Wasser vor dem Essen kann das Sättigungsgefühl erhöhen und so deutlich Kalorien sparen.



Sportgetränk nötig? Wasser reicht für Erwachsene normalerweise auch beim Sport zum Rehydrieren aus. Am besten ein mineralstoffreiches Mineral- oder Heilwasser wählen, um auch ausgeschwitzte Mineralstoffe zu ersetzen.

Was der Urin verrät: Genug getrunken? Das zeigt der Urin erstaunlich zuverlässig an. Sieht er hellgelb bis strohfarben aus, ist alles in Ordnung. Erscheint er öfter bernsteinfarben oder noch dunkler, ist dringend mehr Trinken angesagt.

Wunderwerk Nieren: Sechs Liter Wasser können unsere Nieren in einer Stunde verarbeiten, und über den ganzen Tag zehn Liter. Insofern kann man kaum zu viel trinken – sofern das Wasser Mineralstoffe enthält.

pm, Informationsbüro Heilwasser



**Die FROHBURGER
PFLEGEPROFIS**
Ihr ambulanter
Pflegedienst

Wir sind für Sie da!
Jetzt AUCH in BORNA!

Unsere Leistungen für Sie:

- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Beratungsgespräche
- Verhinderungspflege
- Grundpflegeleistungen (Hilfe bei der Körperpflege)
- Essen auf Rädern
- soziale Betreuung
- Behandlungspflege (Durchführung ärztlicher VO)

Markt 20, 04654 Frohburg, ☎ **03 43 48 60 64 30**
oder per ✉ DieFrohburgerPflegeprofis@outlook.de

Bewegungsstudio POWERPAUSE steht für abwechslungsreiche Trainings, die sowohl Spaß machen als auch effektiv sind. Beim funktionellen Training, das alltagsrelevante Bewegungsabläufe nachahmt, wird mit dem eigenen Körpergewicht trainiert oder zusätzliches Equipment genutzt. Komplizierte Maschinen und strenge Ernährungs- oder Trainingspläne gibt es hier nicht. Bei POWERPAUSE trifft man keine Topathleten, sondern ‚ganz normale Menschen‘ die ihre Beweglichkeit erhalten oder verbessern wollen.

- ★ Funktionelles Zirkeltraining
- ★ Funktionelles Training
- ★ Rückenschule

NEU: PRÄVENTIONSKURSE

Zertifizierte Kurse werden von der Krankenkasse bis zu 100% bezuschusst.




→ geschlossener Kurs
→ ab Start 10 Wochen
→ mind. 80% Teilnahme

JETZT ANMELDEN €€€ → **Zuschuss erhalten**

Bewegungsstudio POWERPAUSE | Nadine Wicklein
 Roßmarktsche Straße 10 | 04552 Borna | 03433 77 88 597
www.bewegungsstudio-powerpause.de



**APOTHEKE
AM KRAKENHAUS**
AUF ERFAHRUNG VERTRAUEN.



Direkt neben dem Sana-Klinikum in Borna steht Ihnen unser kompetentes Team bei Ihren Gesundheitsfragen zur Seite.

- ✚ Individuelle Beratung zu Ihren Medikamenten
- ✚ Umfangreiches Sortiment für Haut- & Kosmetikprodukte
- ✚ Entdecken Sie unsere eigene Kosmetiklinie für Jung & Alt

ÖFFNUNGSZEITEN
 MONTAG BIS FREITAG 08.00 - 19.00 UHR
 SAMSTAG & SONNTAG GESCHLOSSEN

TELEFON: 03433 - 27430

ADRESSE
 RUDOLF-WIRCHOW-STRASSE 4
 04552 BORNA

WWW.AAK-BORNA.DE

Studieren und gleichzeitig Geld verdienen

Mit einer dualen Ausbildung im Bereich Fitness und Gesundheit durchstarten

Gesundheit ist ein zentraler Wert unserer Gesellschaft und Fitnessstudios sind deshalb immer gefragter. Aufgrund der wachsenden Bedeutung der Zukunftsbranche kann es sich daher lohnen, sich in

Berufen rund um Fitness- und Gesundheitstraining zu qualifizieren. Fitnesstraining stellt noch immer die mitgliederstärkste Trainingsform in Deutschland dar, die Studios leisten einen wichtigen Beitrag, damit Millionen Menschen von den vielfältigen Gesundheitseffekten profitieren können.

ALLTEC®
Erfolg hat Zukunft

Du suchst nach mehr Spannung im Job ?

Dann komm zu uns und profitiere von unseren Benefits

Flexible Arbeitszeiten
Moderne Ausstattung
Wohlbefinden

AllTec Automatisierungs- und Kommunikationstechnik GmbH
Gewerbegebiet Eula-West Nr. 11
04552 Borna

www.alltec-borna.de

Mit dualem Bachelor-Studium zur Nachwuchsführungskraft im Sport- und Fitnessmanagement

Wer ein Studium im Bereich Prävention, Gesundheit, Fitness, Sport und Informatik mit einer betrieblichen Ausbildung kombinieren möchte, für den eignen sich beispielsweise die dualen Bachelor-Studiengänge an der staatlich anerkannten privaten Deutschen Hochschule für Prävention und Gesundheitsmanagement (DHfPG). Sie bestehen aus einem Fernstudium mit kompakten Lehrveranstaltungen sowie einer betrieblichen Ausbildung. Qualifizieren können sich künftige Fitness- und Gesundheitsexpertinnen und -experten mit ausgewiesenen Bildungspartnern an ihrer Seite. Die Hochschule bietet sieben duale Bachelor-Studiengänge, vier Master-Studiengänge, ein Graduiertenprogramm sowie über 100 Hochschulweiterbildungen an. Zudem können sich Interessierte auch mit Lehrgängen der BSA-Akademie nebenberuflich im Zukunftsmarkt Prävention, Fitness und Gesundheit qualifizieren und weiterbilden. Unter www.dh-fpg-bsa.de sowie unter www.studieren-mit-gehalt.de gibt es mehr Informationen.

Vom Aushilfsjob im Fitnessstudio zum eigenen Gym: Erfolgsgeschichten aus dem dualen Studium

Personaltrainer Michael Knez beispielsweise hat sich den Traum vom eigenen Fitnessstudio über das duale Bachelor-Studium verwirklicht: „Ich schätze an dem dualen System, dass Theorie und Praxis verbunden werden und dass man das Gelernte gleich umsetzen kann.“ Knez war nach seinen Angaben schon von klein auf sportaffin: „Also war klar, dass ich etwas machen muss, was mit Sport und Gesundheit zu tun hat.“ Gesagt, getan – Michael Knez arbeitete zuerst als Aushilfe in einem Fitnessstudio, studierte dann Fitnessökonomie und machte sich nach Abschluss seines Studiums selbstständig. Unter www.dh-fpg.de sind weitere Erfolgsgeschichten zu finden. djd

Hidrostal

Wir stellen ein

- Mitarbeiter Vermietung (m/w/d)
- Mitarbeiter Technischer Einkauf (m/w/d)

Wir bilden aus

- Ausbildung zum Mechatroniker (m/w/d) / Konstruktionsmechaniker (m/w/d)

Bewirb dich jetzt!
Stefan Rumsch
stefan.rumsch@hidrostal.com
Phone: 034343 / 70513

Team Hydro

Weitere Infos hier

Hidrostal Pumpenbau GmbH / Blumrodapark 9 / Borna / 04552

Augen auf für diesen Beruf

Kein Tag wie der andere – warum sich der Einstieg in die Augenoptik lohnt

Fertig mit der Schule – und nun? Wie wäre es mit einem Beruf, der Zukunft hat? In Deutschland tragen rund 40 Millionen Menschen über 16 Jahren eine Brille – Tendenz steigend. Durch den demografischen Wandel und vermehrte Bildschirmnutzung wächst der Bedarf an qualifizierten Augenoptikern. Der Beruf verbindet Technik, Handwerk, Beratung und ein Gespür für Ästhetik. Wer naturwissenschaftliches Interesse, Fingerspitzengefühl und Einfühlungsvermögen mitbringt, ist hier genau richtig.

Ein Beruf mit Verantwortung

Augenoptiker sorgen für gutes Sehen und leisten gleichzeitig einen Beitrag zur Augengesundheit. Neben der Versorgung mit Brillen und Kontaktlinsen führen sie auch Messungen durch – etwa zur Sehschärfe, dem Augeninnendruck oder dem Kontrastsehen. Moderne Geräte und KI kommen dabei zum Einsatz, um Veränderungen frühzeitig zu erkennen und gegebenenfalls an Augenärzte zu verweisen.

Ausbildung mit Perspektive

Mit Realschulabschluss oder Abitur gelingt der Einstieg in die dreijährige Ausbildung im Augenoptiker-Handwerk. Diese vermittelt technische, handwerkliche, kaufmännische und bera-

tungsbezogene Inhalte. Wer noch unsicher ist, kann durch ein Praktikum erste Erfahrungen sammeln.

Karrierechancen inklusive

Nach der Gesellenprüfung stehen viele Wege offen: die Meisterausbildung, eine Führungsposition, die Selbstständigkeit oder ein Studium im Bereich Augenoptik und Optometrie. Weitere Informationen gibt es unter www.be-optician.de.

djd

Besuchen Sie unsere Musterausstellung! Auch samstags bis 12.00 Uhr!



Ein Begriff für Qualität

Morlok Fensterfabrik GmbH
 Böhlener Straße 30 • 04571 Rötha (Leipzig)

Ihr Partner in allen Fensterfragen für Neu- & Altbau
 « Alles aus eigener Produktion | Verkauf ab Werk »

Kunststoff • Holz • Holz-Aluminium • Leichtmetall
 Haustüren • Rolläden • Insektenschutz

Hier kontaktieren Sie uns ☎ 034206 54016 | www.fenster-morlok.de

Stellenanzeigen im Bornaer Stadtjournal

Sie suchen genau DIE Mitarbeiterin/DEN Mitarbeiter für Ihr Team und möchten eine Stellenanzeige aufgeben? Oder Sie benötigen weitere Informationen?

Dann wenden Sie sich bitte an:
DRUCKHAUS BORNA
 Tina Neumann | Mobil 0173 6547002
tina.neumann@druckhaus-borna.de





Ich hab dich im Auge!

Erna (82) sucht dich (m/w/d), als ...

♦ **Pflegefachkraft**

... in Voll- und Teilzeit, für unser **AZURIT Seniorencentrum Borna**.

Komm zu uns und überzeug dich von AZURIT als attraktivem Arbeitgeber!

AZURIT Seniorencentrum Borna
 Hausleitung Katrin Colditz
 Röthaer Straße 22 - 24 • 04552 Borna
 Telefon 03433 777933-0
 E-Mail szborna@azurit-gruppe.de
www.azurit-hansa-karriere.de



Elektrotechnik
Sicherheitstechnik
Informationstechnik
Energieeffizienz

Alles FEST im Griff als qualifizierte Elektrofachkraft (m/w/d)
 Projektleiter | Planer | Bauleiter | Elektroinstallateure | Elektroniker | Nachrichtentechniker

...oder wir bilden dich dazu aus

Elektroniker für Energie- und Gebäudetechnik | Informationselektroniker für Telekommunikationstechnik






Frohburger-Elektro-System-Technik GmbH



FEST GmbH | Bewerbung | Wolfslückerweg 27 | 04654 Frohburg | E-Mail: karriere@fest-gmbh.com | Telefon: 034348 / 61 - 0 | www.fest-gmbh.com

Heizen mit Gas und Öl wird teuer – wie Hausbesitzer jetzt vorsorgen können

Die Zeit drängt: Ab 2027 steigen die CO₂-Kosten massiv – doch viele Haushalte sind noch nicht vorbereitet. Eine neue Umfrage zeigt: Die meisten unterschätzen die finanziellen Folgen deutlich. Dabei gibt es längst eine klimafreundliche Lösung, die sich sogar rechnen kann.

Noch scheint der nächste Winter weit entfernt, doch beim Thema Heizkosten lohnt sich der Blick in die Zukunft – vor allem für alle, die noch mit Gas oder Öl heizen. Denn ab 2027 tritt eine weitreichende Änderung in Kraft: Mit der Ausweitung des EU-Emissionshandels (ETS II) auf Gebäude werden fossile Brennstoffe deutlich teurer. Experten rechnen mit einem CO₂-Preis von bis zu 300 Euro pro Tonne – das kann für ein durchschnittliches Einfamilienhaus bis zu 1.400 Euro Mehrkosten pro Jahr bedeuten.

Viele Deutsche sind unvorbereitet – obwohl sie handeln möchten

Trotz der absehbaren Entwicklung fehlt es vielen Haushalten an klaren Informationen. Das zeigt eine aktuelle Umfrage des Clean-Energy-Unternehmens **Aira**: Nur 5% der Befragten können die künftigen Mehrkosten realistisch einschätzen. Fast ein Drittel würde zwar gerne etwas ändern – sieht sich aber durch fehlende Mittel oder äußere Umstände wie Mietverhältnisse ausgebremst. Dabei ist klar: Wer frühzeitig handelt, kann sich nicht nur vor steigenden Kosten schützen, sondern auch aktiv zur Klimawende beitragen.

Die Wärmepumpe als Ausweg aus der CO₂-Kostenfalle

Eine besonders zukunftsfähige Lösung bietet die Wärmepumpe. Sie arbeitet ohne fossile Energieträger, wird mit Strom betrieben – und macht ihre Besitzer dadurch unabhängig vom CO₂-Preis. Richtig eingesetzt, kann sie sogar die laufenden Heizkosten spürbar senken.

Das Problem: Der Umstieg scheint vielen kompliziert und teuer. Genau hier setzt **Aira** an – ein Clean-Tech-Unternehmen, das den Wechsel zur Wärmepumpe so einfach wie möglich machen will.



Komplettlösung aus einer Hand – mit Preisgarantie und Ratenmodell

„Viele unterschätzen, was der steigende CO₂-Preis für das eigene Zuhause bedeutet“, sagt **Danilo Voigtmann**, Regionalleiter bei Aira. „Wer heute noch mit Öl oder Gas heizt, muss sich auf dauerhaft steigende Belastungen einstellen. Jetzt ist der Moment, die Weichen neu zu stellen.“

Deshalb bietet Aira ein Rundum-sorglos-Paket: Von der individuellen **Energieanalyse** über **Fördermittelberatung** bis zur **fachgerechten Installation** durch regionale Teams. Die speziell entwickelten Systeme sind optimal auf deutsche Haushalte abgestimmt. Dazu gibt es 15 Jahre **Hersteller-Garantie**, **verbrauchsoptimierte Ökostromtarife** und eine **optionale Ratenzahlung**, die den Umstieg planbar und bezahlbar macht.

Jetzt handeln lohnt sich – für Klima und Geldbeutel

Wer auf fossile Heizsysteme setzt, geht ein wachsendes finanzielles Risiko ein. Der Umstieg auf moderne Technologien wie die Wärmepumpe ist nicht nur ein Beitrag zum Klimaschutz, sondern zunehmend auch wirtschaftlich sinnvoll. Die Botschaft ist klar: Je früher der Wechsel, desto größer der Vorteil.

Aira

Unabhängig heizen mit der Aira Wärmepumpe.

Der Sommer vergeht. Ihre Heizkosten-Ersparnisse bleiben.

Perfekt abgestimmt auf Ihr Zuhause in Borna und Umgebung, heizen Sie mit der Aira Wärmepumpe sauber, effizient und kostensparend.

- + Eigener Aira-Installationsbetrieb in Sachsen
- + Beratung, Planung & Installation aus einer Hand
- + 15 Jahre Hersteller-Garantie
- + Unabhängig von steigenden Gas- und Ölpreisen

JETZT UMSTEIGEN UND
BERATUNG VEREINBAREN

037 631 374 008
airahome.com/Leipzig

AB 8.900€
(ODER 85€/MONAT)
*bei Förderhöchstbetrag von 70%



Wenn Mücken nerven und die Sonne sticht

Smarte Kombi gegen Hitze und Insekten – ohne Klimaanlage und Fliegengitter

Lichtdurchflutete Räume, ein angenehmes Raumklima und entspannte Abende – so stellen wir uns den Sommer in den eigenen vier Wänden vor. Doch wenn die Sonne die Räume aufheizt oder summende Mücken den Schlaf rauben, wird es schnell unangenehm. Gerade in den warmen Monaten zeigt sich, wie entscheidend ein zuverlässiger Sonnen- und Insektenschutz für das persönliche Wohngefühl ist.

Sonnen- und Insektenschutz clever kombiniert

Ein effektiver Insektenschutz gehört heute zum Standard modernen Wohnkomforts. Herkömmliche Fliegengitter zum Einhängen oder Kleben sind oft unpraktisch, optisch störend oder nur von begrenzter Haltbarkeit. Und klassische Sonnenschutzlösungen bieten keinen Schutz vor Insekten. Dabei gibt es smarte Systeme, die beide Funktionen miteinander verbinden – elegant und platzsparend. Eine durchdachte Lösung bietet beispielsweise die Senkrecht-Markise Micro Doppio des Herstellers Lewens. Dieses innovative System vereint Sonnen- und Insektenschutz in einer kompakten Doppelanlage, wobei beide Behänge unabhängig voneinander bedient werden können. So lässt sich tagsüber Hitze draußen halten, während abends frische Luft ungehindert zirkulieren kann – ohne dass Insekten ins Haus gelangen. Für zuverlässigen Schutz sorgt dabei die seitlich geschlossene Zip-Führung, die den Stoff nach dem Reißverschlussprinzip straff und dicht in der Führungsschiene hält.



Smarte Integration in die Fassade und moderne Steuerungstechniken

Dank der flachen Bauweise fügt sich das System dezent in nahezu jede Fensterlaibung ein. Es eignet sich sowohl für den Neubau als auch zur unkomplizierten Nachrüstung im Bestand. Die Bedienung erfolgt standardmäßig elektrisch; optional sind ein Funkmotor mit Fernbedienung oder die Einbindung ins Smart-Home-System möglich – für noch mehr Komfort im Alltag. Auf der Website www.lewens.de finden Interessierte weitere Informationen sowie zahlreiche Design- und Ausstattungsvarianten.

Keine Kompromisse bei Komfort und Ästhetik

Wer seine Wohnräume sommerfest gestalten möchte, sollte auf integrierte Lösungen setzen, die langfristig funktionieren. Eine kluge Kombination aus Sonnen- und Insektenschutz steigert nicht nur die Lebensqualität, sondern sorgt auch für ein gesünderes Raumklima – tagsüber wie in lauen Sommernächten.

djd (Fotos: DJD/www.lewens.de; witsawat/stock.adobe.com)



Küchen Diekmann

Gut. Beraten. Ankleiden.

Maßgenaue
Räume planen.

www.kueche-leipzig.de



Ligusterring 32 (Bus 106) • 04416 Markkleeberg
Tel.: 0341 99736-0 • info@kueche-diekmann.de



**EINRICHTEN?
SEIT ÜBER 115 JAHREN
UNSERE STÄRKE.**

- Maßgeschneidertes Sortiment
- Beratung & Planung durch Fachprofis
- Ausgezeichneter Service

PLUS: Lieferung, Montage und Altmöbelentsorgung gratis!

Perfekt einrichten schreibt man mit „V“!

MÖBEL
VOIGT
WOHNEN – SCHLAFEN – KÜCHEN




Möbel Voigt GmbH & Co. KG Gewerbegebiet Eula-West 13 | 04552 Borna | Tel. 03433 205580 | Öffnungszeiten: Mo-Fr. 9.30-18.30 Uhr, Sa. 9-14 Uhr | www.moebel-voigt.de

So klappt es mit der Untervermietung

Was Mieter zur Genehmigung und zu Haftungsfragen wissen sollten

Die beste Freundin oder der beste Freund benötigt von jetzt auf gleich eine neue Unterkunft? Oder man plant eine längere Abwesenheit und möchte die Wohnung nicht unbewohnt lassen? In diesen Fällen ist Umsicht geboten. Denn was nach freundschaftlicher Hilfe oder wirtschaftlicher Notwendigkeit klingt, muss auch regelkonform ablaufen. Sobald jemand dauerhaft einzieht, handelt es sich nicht mehr um einen Besuch, sondern um eine Untervermietung – und für diese benötigen Mieter vorab eine Zustimmung.

Frühzeitig mit dem Vermieter sprechen

Der Mietvertrag für eine Wohnung besteht lediglich zwischen Mieter und Vermieter. Grundsätzlich dürfen Mieter sechs bis acht Wochen lang Gäste bei sich aufnehmen. Wenn der Besuch allerdings länger dauert, gelten diese Gäste als Mitbewohner. „Deshalb ist unbedingt die Erlaubnis des Vermieters erforderlich, wenn noch eine andere Person in der Wohnung leben möchte“, erklärt Andreas Süßenbach, Leiter Operations beim Vonovia Kundenservice. „Mieter dürfen die Wohnung teilweise untervermieten, wenn sie groß genug dafür ist.



In Ausnahmefällen ist auch eine zeitweise vollständige Untervermietung möglich. In beiden Fällen ist jedoch die Voraussetzung, dass es ein sogenanntes berechtigtes Interesse, also gute Gründe für eine Untervermietung gibt“, erläutert Andreas Süßenbach weiter. Zu diesen Gründen gehört beispielsweise, dass ein Mieter weniger Miete zahlen oder nicht mehr alleine wohnen möchte. Wer untervermieten möchte, sollte frühzeitig also das Gespräch mit seinem Vermieter suchen und sich die Zustimmung schriftlich einholen.

Rechtliche Fragen klären und Missverständnisse vermeiden

Über eins sollten sich alle, die untervermieten möchten, im Klaren sein: Gegenüber dem Vermieter haftet allein der Hauptmieter. Er ist beispielsweise dafür verantwortlich, dass die Miete pünktlich gezahlt wird oder dass sich der Untermieter an die Hausordnung hält. Auch für einen Schaden an der Wohnung, den ein Untermieter verursacht, haftet in der Regel der Hauptmieter. Wenn ein Mieter unerlaubt untervermietet, kommen rechtliche Vorschriften des Bürgerlichen Gesetzbuchs ins Spiel: Bei einem Verstoß gegen den Mietvertrag kann der Vermieter eine Abmahnung aussprechen. Dabei kann er auch gerichtlich fordern, dass der Hauptmieter die Untervermietung beendet. Und schließlich kann auch der Mietvertrag fristlos gekündigt werden. „So weit möchten wir es natürlich in der Regel nicht kommen lassen. Zuerst sprechen wir erst einmal mit Mieterinnen und Mietern“, berichtet Andreas Süßenbach aus der Praxis bei Vonovia: „Sofern die Voraussetzungen dafür gegeben sind, ist eine Genehmigung auch rückwirkend möglich, ohne dass es Probleme gibt.“ *djd*

Stein fresh
Ihre Flächen – Unsere Verantwortung

Steinreiniger gibt es viele,
das Original nur einmal - STEINFRESH®

vorher nachher

- Reinigung von Stein- und Holzflächen
- Dauerhafter Schutz vor Algen und Flechten
- 100% Farbbrillanz

- Aus ALT wird NEU - Ihr Partner in der Nähe
- Steinfresh® Kundendienst
- Kostenlose Musterprobe bei Ihnen zuhause!

0177 - 634 14 90
| www.steinpflge-haertel.de

Alte Türen?
Wieder schön in 1 Tag!

Wünsche erfüllen - Werte verbinden

Die schlaue Lösung

Jetzt informieren:
034297 - 41570
PORTAS-Fachbetrieb
Holger Uhlrich
Hauptstraße 50, 04683 Fuchshain
www.uhlrich.portas.de
Schautag am 05.07.2025,
von 9.00 - 12.00 Uhr

Renovieren ohne Rausreißen

Nachher

PORTAS
Europas Renovierer Nr. 1

Türen Küchen Treppen Fenster Decken Schranklösungen

eidner GEHILFEN HEIZUNG+SANITÄR-FACHGROßHANDEL

Bäderwelt

Hauptsitz Borna
Blumrodapark 1,
direkt an der B 93
Tel.: 034343 7060

NL Würzen
NL Torgau
NL Eilenburg

FORMAT
WILLKOMMEN IM BAD

Sich für ein neues Bad zu entscheiden ist:

Einfach schön.

Überzeugen Sie sich selbst in unserer Ausstellung

Bäder sehen • planen • kaufen •

PARKETT ZENTRALE

Inhaber Andreas Siegl

Vermietung:

- Parkettschleifmaschinen
- Teppichstripper
- Messtechnik
- mobile Trockentechnik
- Unterbodenschleifmaschinen

Verkauf:

- massive Landhausdielen
- Fertigparkett
- Zubehör
- massives Parkett
- Laminat- und Vinylfußböden

Monatsaktion und Restposten

immer aktuell unter: www.parkettzentrale-leipzig.de

Parkettstudio und Abhollager:
Weinteichstraße 1 | 04416 Markkleeberg | Gewerbegebiet Wachau
Tel.: 034297 47713 | Handy: 0178 4813183 | E-Mail: info@parkettzentrale-leipzig.de

EERLEBEN SIE
**die bunten Klänge
des Lebens**

**JETZT
TESTEN!**



Pure Freude mit dem
Vivante™
Erlebnis



hlang
HÖRGERÄTE GMBH

Hörgeräte Lang Borna

Markt 13 · 04552 Borna

Telefon: 03433 85 31 01

E-Mail: filiale.borna@hlang.de

Internet: www.hlang.de

Mit den Vivante Hörsystemen von Unitron genießen Sie die perfekte Kombination aus Design und Komfort für bunte Hörmomente.

Rufen Sie uns an unter der Nummer 03433 85 31 01 und vereinbaren Sie noch heute einen Termin.

unitron™ Love the experience

Leasen Sie Ihr nächstes Erlebnis.



Audi Gebrauchtwagen *:plus*

Attraktive Leasingkonditionen¹ für junge Gebrauchtwagen² bis zum 28.07.2025.

Ein attraktives Leasingangebot:

z. B. Audi A4 Avant 40 TFSI quattro, 7- Gang

EZ 08/24, 19.050 km

Panorama-Glasdach, Audi Soundsystem, Audi virtual cockpit plus, Verkehrszeichenerkennung, Digitaler Radioempfang, MMI Navigation plus, Rückfahrkamera, Einparkhilfe plus, Sitzheizung, Komfortklimaautomatik, Optikpaket schwarz, Anhängervorrichtung, uvm.

Leistung:	150 kW (204 PS)	Laufzeit:	36 Monate	36 monatliche Leasingraten à
Leasing-Sonderzahlung:	€ 2.275,-	Jährliche Fahrleistung:	10.000 km	€ 299,-

Etwaige Rabatte bzw. Prämien sind im Angebot bereits berücksichtigt.

¹ Fahrzeugabbildung zeigt ggf. vom Angebot abweichende Sonderausstattung. Ein Angebot der Audi Leasing, Zweigniederlassung der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhornener Straße 57, 38112 Braunschweig. Inkl. Überführungskosten. Bonität vorausgesetzt.

Gültig für Audi Mietfahrzeuge und Audi Werksdienstwagen der Modelle Audi A3, Audi A4, Audi A6, Audi Q2 jeweils frühestens 2 Monate und spätestens 24 Monate nach Erstzulassung. Ausgenommen sind S- und RS Modelle. Max. Gesamtfahrleistung bei Vertragsbeginn: 40.000 km. Für das Fahrzeugalter gilt als Stichtag das Datum der Gebrauchtwagenleasingbestellung. Gültig vom 20.06.-28.07.2025 (Gebrauchtwagenleasingbestellung), späteste Ummeldung 29.09.2025. Für private und gewerbliche Einzelabnehmer. Nur bei teilnehmenden Audi Gebrauchtwagen *:plus* Partnern.

Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes. Kombinierbarkeit mit anderen Angeboten auf Anfrage.

² Junge Gebrauchtwagen sind ehemalige Audi Mietfahrzeuge (AMF) oder Audi Werksdienstwagen (WDW) der AUDI AG mit einem Fahrzeugalter von max. 24 Monaten nach Erstzulassung, die über das Audi Handelsnetz vertrieben werden. Ausgenommen hiervon sind händler-eigene Mietfahrzeuge der Marke Audi, die in der Erstverwendung über externe Mietwagengesellschaften wie bspw. EURO-Leasing GmbH vermietet wurden. Detaillierte Hinweise finden Sie unter www.audi.de/junge-gebrauchtwagen.

